

36. 

ŚLĄSKI
FESTIWAL
MUZYCZNY

7 — 15.06.2025

GÖRLITZ —
WROCLAW

36. SCHLESISCHE
MUSIKFESTE

Angelus Silesius
w Jubileuszowym Roku Pojednania
i Orędzia biskupów polskich
do biskupów niemieckich.

Angelus Silesius
im Jubiläumsjahr der Versöhnung
und die Botschaft der polnischen Bischöfe
an die deutschen Bischöfe.

Agnieszka Ostapowicz
dyrektorka artystyczna

künstlerische Leiterin

36. 

ŚLĄSKI FESTIWAL MUZYCZNY

**Angelus Silesius
w Jubileuszowym Roku Pojednania
i Orędzia biskupów polskich
do biskupów niemieckich.**

36. 

SCHLESISCHE MUSIKFESTE

**Angelus Silesius
im Jubiläumsjahr der Versöhnung
und die Botschaft der polnischen Bischöfe
an die deutschen Bischöfe.**



fot. Michał Jeremi Rybarczyk

Małgorzata Ostapowicz

DYREKTORKA ARTYSTYCZNA
KÜNSTLERISCHE LEITUNG

Procesy transformacji obecne są dzisiaj w wielu obszarach naszego życia. Jak je rozumieć i tłumaczyć? Słowo i muzyka posiadają ten potencjał od wieków łącząc wielorakie przekazy i nadając im nowe znaczenie. Dzięki nim charyzmatyczne postacie z przeszłości mogą rozbudzać wyobraźnię i inicjować wartościowe przemiany.

Mamy nadzieję, że postać i twórczość legendarnego Angelusa Silesiusa wybrzmia na nowo w jubileuszowym Roku Pojednania podczas koncertów 36. Śląskiego Festiwalu Muzycznego organizowanego od 7 do 15 czerwca 2025 r. w Görlitz i we Wrocławiu.

W tym wyjątkowym Festiwalu, którego korzenie sięgają 1830 r. spotykają się w rolach artystów, organizatorów i melomanów sąsiedzi z Polski, Niemiec i Czech. Gorąco polecamy muzyczne wędrówki po świątyniach obu naszych śląskich miast, tym bardziej że muzyka zabrzmiała w nich również w ocalałych, przepięknych synagogach.

Wrocławską Synagogę pod Białym Boćmianem i sąsiadujący z nią Ewangelicki Kościół Opatrzności Bożej znajdują się w Dzielnicy Wzajemnego Szacunku Czterech Wyznań. Wyjątkowy duch tego miejsca, piękno muzyki, wspólne historyczne korzenie i radość dobro sąsiedzkiego świętowania 80-lat od zakończenia II wojny światowej niech będą tym, co transformuje Śląski Festiwal Muzyczny w Jubileuszowy Roku Pojednania!

Transformationsprozesse durchdringen heute viele Aspekte unseres Lebens. Doch wie können wir diese verstehen und erfolgreich umsetzen? Wort und Musik besitzen seit Jahrhunderten das Potenzial, mehrere Botschaften miteinander zu verbinden und ihnen eine neue Bedeutung zu verleihen. Auf diese Weise können charismatische Persönlichkeiten aus der Vergangenheit unsere Vorstellungskraft beflügeln und uns wertvolle Impulse zur Transformation schenken. Im Jubiläumsjahr der Versöhnung hoffen wir, dass die Gestalt und das Werk des legendären Angelus Silesius bei den Konzerten des 36. Schlesischen Musikfestivals, das vom 7. bis 15. Juni 2025 in Görlitz und Breslau stattfindet, neu erklingen werden. Künstler, Organisatoren und Musikliebhaber aus Polen, Deutschland und der Tschechischen Republik kommen bei diesem einzigartigen Festival zusammen, dessen Wurzeln bis ins Jahr 1830 zurückreichen. Wir laden Sie ein zu einer musikalischen Reise durch die Tempel unserer beiden schlesischen Städte, denn die Musik wird auch in den erhaltenen, wunderschönen Synagogen zu hören sein. Die Synagoge zum Weißen Storch in Breslau und die benachbarte evangelische Versöhnungskirche befinden sich im Viertel des gegenseitigen Respekts der vier Konfessionen. Möge der einzigartige Geist dieses Ortes, die Schönheit der Musik, die gemeinsamen historischen Wurzeln und die Freude an der nachbarschaftlichen Feier des 80. Jahrestages des Endes des Zweiten Weltkrieges das Schlesische Musikfestival im Jahr der Versöhnung prägen!

Śląski Festiwal Muzyczny

(niem. Schlesisches Musikfest)

powstał w 1876 z inicjatywy Bolka von Hochberga, który osobiście poprowadził dziewiętnaście jego edycji. Festiwal gościł artystów i melomanów z Niemiec, Polski i z Czech. Największe koncerty Festiwalu odbywały się w okazałej, położonej nad brzegiem rzeki Nysy hali miejskiej (niem. Stadthalle Görlitz) przebudowanej na potrzeby koncertowe ze środków hrabiego von Hochberga i подарowanej miastu. Festiwal organizowany był regularnie aż do roku 1942. W 1996 roku odbył się pierwszy po długiej przerwie Festiwal zorganizowany w polsko-niemieckiej współpracy. Zamknięcie hali miejskiej w 2005 skierowało Festiwal do wnętrz kościołów w Görlitz, hali Bombardiera, księgarni Comenius, Teatru, Muzeum Śląskiego a po stronie polskiej do pałacu Łomnica, zamku Książ czy Kościoła Pokoju w Jaworze. Zaproszenie do współpracy w roku 2025 wrocławskich artystów oraz partnerów organizacyjnych wskazuje symbolicznie na 80-lecie zakończenia II wojny światowej, jubileuszowy rok pojednania i listu biskupów polskich do biskupów niemieckich oraz transformacje wielu obszarów rozwoju i przeobrażeń Europy w tym wartość dialogu inspirowaną postaciami wspólnymi dla historii, filozofii i kultury jak Anioł Ślązak. Zapraszamy do łączących muzyką pięknych wnętrz świątyni w Görlitz oraz wrocławskiej dzielnicy Wzajemnego Szacunku! Festiwal organizowany jest wspólnie przez Schlesische Musikfeste Gmbh oraz wrocławską Fundację Pro Arte.

Schlesische Musikfeste wurden 1876 auf Initiative von Bolko von Hochberg ins Leben gerufen, der persönlich an neunzehn Festspielen teilnahm. Das Festival bot Künstlern und Musikliebhabern aus Deutschland, Polen und der Tschechischen Republik eine Plattform. Die eindrucksvollsten Konzerte fanden in der prachtvollen Stadthalle Görlitz am Neißeufer statt, die mit Mitteln des Grafen von Hochberg für Konzertzwecke umgebaut und der Stadt geschenkt wurde. Die Festspiele fanden bis 1942 regelmäßig statt. Nach einer langen Pause wurde 1996 das erste Festival in deutsch-polnischer Zusammenarbeit wieder veranstaltet. Nach der Schließung der Stadthalle im Jahr 2005 fanden die Festspiele in verschiedenen Görlitzer Kirchen, in der Bombardierhalle, in der Comenius-Buchhandlung, im Theater, im Schlesischen Museum sowie auf polnischer Seite im Schloss Lomnitz, im Schloss Fürstenberg und in der Friedenskirche in Jauer statt. Die Einladung zur Zusammenarbeit im Jahr 2025 durch Künstler und organisatorische Partner aus Breslau verweist symbolisch auf den 80. Jahrestag des Endes des Zweiten Weltkriegs, das Jubiläumsjahr der Versöhnung und den Brief der polnischen Bischöfe. Sie unterstreicht den Wandel in vielen Bereichen der europäischen Entwicklung und Transformation, einschließlich der Bedeutung sowie des Wertes des Dialogs, inspiriert von Persönlichkeiten, die Geschichte, Philosophie und Kultur miteinander verbinden, wie Angelus Silesius. Wir laden Sie herzlich ein, die musikalisch verbindenden und schönen Innenräume der Kirchen zu Pfingsten in Görlitz und Breslau zu erleben!



Waltraud Simon, Agnieszka Ostapowicz, fot. Michał Jeremi Rybarczyk

07.06

18.00 | Kulturforum Görlitzer Synagoge,
Otto-Müller-Straße 3, 02826 Görlitz **WSTĘP: 28/23€**

Muzyka Śląska **Jarosław Thiel**
& Soliści Wrocławskiej Orkiestry Barokowej
Evgeny Sviridov, Mikołaj Zgółka – skrzypce
Anna Nowak-Pokrzywińska – altówka
Jarosław Thiel, Bartosz Kokosza – wiolonczela
J. Elsner, S. Moniuszko, F. X. Gebel

08.06

23. GÖRLITZER ORGELNACHT

15.30 | Pfarrkirche St. Peter und Paul,
Bei der Peterskirche 9, 02826 Görlitz **WSTĘP WOLNY**

Tęsknota & Harmonia
- Impresje wielkich mistrzów na sopran, trąbkę, organy

489. KONCERT NA ORGANACH SŁONECZNYCH

Jana Büchner – Sopran
Ingolf Barth – Trąbka
KMD Reinhard Seeliger – Organy
J. S. Bach, G. F. Händel, A. Piazzolla i inne

17.30 | Lutherkirche, Lutherpl.,
02826 Görlitz **WSTĘP WOLNY**

Legendy Regionalkantor Fabian Kiupel
J. S. Bach, G. Bunk, F. Mendelssohn-Bartholdy i inne

19.30 | Pfarrkirche St. Peter und Paul,
Bei der Peterskirche 9, 02826 Görlitz **WSTĘP WOLNY**

Veni Sancte Spiritus
- Improwizacje na Zielone Świątki

Diözesankirchenmusikdirektor
Teófanos González Palenzuela
Improwizacje

21.30 | Frauenkirche, An d. Frauenkirche 4,
02826 Görlitz **WSTĘP WOLNY**

Królewskie pozdrowienia z Poczdamu

Dorothea Weiß – flet poprzeczny
Tobias Scheetz – organy
Friedrich II., C. Ph. E. Bach, T. Scheetz

23.00 | Pfarrkirche St. Peter und Paul,
Bei der Peterskirche 9, 02826 Görlitz **WSTĘP WOLNY**

Koncert na Troje Organów i Saksofon

489. KONCERT NA ORGANACH SŁONECZNYCH

Gert Anklam – saksofon
Volker Jaekel – organy
J. Deprez, J. S. Bach, F. Mendelssohn-Bartholdy

Wstęp na Görlitzer Orgelnacht może ulec zmianie.

Więcej informacji na: www.innenstadtgemeinde-evangelisch-goerlitz.de

14.06

WSTĘP: 50/40ZŁ

18.00 | Ewangelicki Kościół Opatrzności Bożej,
ul.Kazimierza Wielkiego 29, 50-077 Wrocław

Śląska Muzyka Organowa XIX i XX w. **Prof. Jan Miodek – głos Angelusa Silesiusa**
Agnieszka Ostapowicz – skrzypce
Tomasz Głuchowski – organy
Program: A. Hesse, E. Köhler, M. Brosig, E. Adler, W. Rudnick, J. Massenet

15.06

15.00 | Uniwersytet Wrocław,
Instytut Filologii Germańskiej,
pl.Nankiera 15 b, pokój 26. **WYKŁAD WSTĘP WOLNY**

„Angelus Silesius w kulturze pamięci dzisiejszego Wrocławia” dr Kalina Mróz-Jabłeczka,
dr Tomasz Jabłeczki

17.00 | Synagoga Pod Białym Bocianem,
Pawła Włodkowica 7, 50-072 Wrocław **WSTĘP: 50/40ZŁ**

Pieśni które zamilkły

- Muzyka synagog Berlina, Wrocławia, Wiednia.

Chór Synagogi Pod Białym Bocianem

Stanisław Rybarczyk – dyrygent
Robert Gonera – głos Angelusa Silesiusa
Magdalena Dynowska – sopran
Piotr Bunzler – tenor
Agnieszka Ostapowicz – skrzypce
Piotr Rojek – organy, fortepian
L. Lewandowski, S. Sulzer, M. Deutsch, A. Nadel, T. Kulikowski, K. Weil

20.00 | Zakład Narodowy im. Ossolińskich,
Sala Konferencyjna, ul. Szewska 37 **WSTĘP WOLNY**

Ks. Bolesław Kominek - ze Śląska do Europy **Wicedyrektor Ossolineum dr Marek Mutor**

07.06

18.00 | Kulturforum Görlitzer Synagoge, **EINTRITT: 28/23 €**
Otto-Müller-Straße 3, 02826 Görlitz

**Musik
aus
Schlesien**

**Jarosław Thiel
& Solisten des Breslauer Barockorchesters**
Evgeny Sviridov, Mikołaj Zgółka – Violine
Anna Nowak-Pokrzywińska – Viola
Jarosław Thiel, Bartosz Kokosza – Cello
J. Elsner, S. Moniuszko, F. X. Gebel

08.06

23. GÖRLITZER ORGELNACHT

15.30 | Pfarrkirche St. Peter und Paul **EINTRITT FREI**
(Peterskirche), Bei der Peterskirche 9, 02826 Görlitz

Sehnsucht & Harmonie

- Impressionen großer Meister für Sopran, Trompete, Orgel

489. KONZERT AN DER SONNENORGEL

Jana Büchner – Sopran
Ingolf Barth – Trompete
KMD Reinhard Seeliger – Orgel
J. S. Bach, G. F. Händel, A. Piazzolla u.a.

17.30 | Lutherkirche, Lutherpl., **EINTRITT FREI**
02826 Görlitz

Legenden

Regionalkantor Fabian Kiupel
J. S. Bach, G. Bunk, F. Mendelssohn-Bartholdy u.a.

19.30 | Kathedrale St. Jakobus, **EINTRITT FREI**
An d. Jakobuskirche 4, 02826 Görlitz

Veni Sancte Spiritus.

- Improvisationen über Pfingstweisen

Diözesankirchenmusikdirektor
Teófanos González Palenzuela
Improvisationen

21.30 | Frauenkirche, An d. Frauenkirche 4, **EINTRITT FREI**
02826 Görlitz

Königliche Grüße aus Potsdam

Dorothea Weiß – Querflöte
Tobias Scheetz – Orgel
Friedrich II., C. Ph. E. Bach, T. Scheetz

23.00 | Pfarrkirche St. Peter und Paul, **EINTRITT FREI**
Bei der Peterskirche 9, 02826 Görlitz

Konzert für 3 Orgeln und ein Saxophon.

489. KONZERT AN DER SONNENORGEL

Gert Anklam – saxophon
Volker Jaekel – orgel
J. Deprez, J. S. Bach, F. Mendelssohn-Bartholdy

Eintritt zur Görlitzer Orgelnacht kann sich ändern. Mehr Informationen
unter: www.innenstadtgemeinde-evangelisch-goerlitz.de

14.06

18.00 | Evangelisch-Augsburgische **EINTRITT: 50/40 PL**
Kirche Göttliche Vorsehung (Hofkirche) in Breslau,
ul. Kazimierza Wielkiego 29, 50-077 Wrocław

**Schlesische
Orgelmusik des
19. und 20.
Jahrhunderts**

Prof. Jan Miodek – Stimme von Angelus Silesius
Agnieszka Ostapowicz – Violine
Tomasz Głuchowski – Orgel
*A. Hesse, E. Köhler, M. Brosig,
E. Adler, W. Rudnick, J. Massenet*

15.06

15.00 | Universität Wrocław, Instytut Filologii **VORTRAG**
Germańskiej, pl. Nankiera 15b, **EINTRITT FREI**
Saal 26, 50-140 Wrocław

**„Angelus Silesius
in der Erinnerungskultur
des heutigen Wrocław“.**

**dr Kalina Mróz-Jabłicka
dr Tomasz Jabłocki**

17.00 | Synagoge zum Weißen Storch, **EINTRITT: 50/40 PL**
Pawła Włodkowica 7, 50-072 Wrocław

**Verstummte
Lieder**

**- Musik aus der
Synagogen in Berlin,
Breslau und Wien.**

Chor der Synagoge zum Weißen Storch

Stanisław Rybarczyk – Dirigent
Robert Gonera – Stimme von Angelus Silesius
Magdalena Dynowska – Sopran
Piotr Bunzler – Tenor
Agnieszka Ostapowicz – Violine
Piotr Rojek – Orgel, Klavier
*L. Lewandowski, S. Sulzer,
M. Deutsch, A. Nadel, T. Kulikowski, K. Weill*

20.00 | Nationales Ossoliński - Institut, **VORTRAG**
ul. Szewska 37, 50-139 Wrocław **EINTRITT FREI**

**Pfarrer
Bolesław Kominek
- von Schlesien nach Europa**

**Vicedirektor des Ossolineums
Dr Marek Mutor**



Jarosław Thiel, fot. Łukasz Rajchert

07.06 | 18:00 sobota

Koncert: Muzyka Śląska

**Jarosław Thiel & Soliści
Wrocławskiej Orkiestry Barokowej**

Miejsce:

Görlitz Kulturforum Görlitzer Synagoge,
Otto-Müller-Straße 3, 02826 Görlitz

Wykonawcy:

Evgeny Sviridov,
Mikołaj Zgółka – skrzypce
Anna Nowak-Pokrzywińska – altówka
Jarosław Thiel,
Bartosz Kokosza – wiolonczela

Program:

Józef Elsner (1769-1854)
– Kwartet smyczkowy *F-dur op. 1*
Stanisław Moniuszko (1819-1872)
– Kwartet smyczkowy nr 1 *d-moll*
Franz Xaver Gebel (1787-1843)
– VIII Kwintet smyczkowy *B-dur op. 27*

07.06 | 18:00 samstag

Koncert: Musik aus Schlesien

**Jarosław Thiel & Solisten des
Wrocław Baroque Orchestra**

Ort:

Görlitz Kulturforum Synagoge,
Otto-Müller-Straße 3, 02826 Görlitz

Besetzung:

Evgeny Sviridov,
Mikołaj Zgółka – Violine
Anna Nowak-Pokrzywińska – Viola
Jarosław Thiel,
Bartosz Kokosza – Violoncello

Programm:

Joseph Elsner
– Streichquartett *F-dur op. 1*
Stanisław Moniuszko
– Streichquartett *d-moll Nr. 1*
Franz Xaver Gebel
– VIII Streichquintett *B-dur op. 27*

Wrocławska Orkiestra Barokowa – zaliczana do najważniejszych polskich zespołów grających na instrumentach historycznych. Orkiestra funkcjonuje jako część Narodowego Forum Muzyki we Wrocławiu, prezentując w ramach sezonu artystycznego tej instytucji własny cykl koncertowy. Występuje także w prestiżowych salach koncertowych i podczas najważniejszych europejskich festiwali muzyki dawnej. Współpracuje z najwybitniejszymi dyrygentami, solistami i zespołami wokalnymi międzynarodowej sceny muzyki dawnej. Dorobek zespołu dokumentuje obszerna dyskografia zrealizowana m.in. dla wytwórni Aparte, Accent, Claves, Cypres i CD Accord. Repertuar orkiestry obejmuje utwory od wczesnego baroku do romantyzmu, od kompozycji kameralnych po wielkie dzieła oratoryjne. Szczególne miejsce zajmują w nim programy promujące muzykę polską XVIII i XIX wieku. Dyrektorem artystycznym orkiestry jest wiolonczelista Jarosław Thiel.

Soliści Wrocławskiej Orkiestry

Barokowej – formacja złożona z koncertmistrzów orkiestry, wykonująca muzykę kameralną wymagającą mniejszej niż orkiestrowa obsady instrumentalnej. Zespół występuje w różnych składach w zależności od przedstawianego repertuaru, a w programach jego koncertów znaleźć można szereg zapomnianych przez dzisiejszą publiczność utworów klasycyzmu i romantyzmu. Zespół prezentował także – wielokrotnie po raz pierwszy w Polsce w ujęciu historycznej praktyki wykonawczej – najważniejsze dzieła kameralne XIX w., a w swoich poszukiwaniach stylistycznych dotarł do granic muzyki tonalnej, wykonując w 2015 r. sekstet smyczkowy *Verklärte Nacht* A. Schönberga.

Das Breslauer Barockorchester zählt zu den wichtigsten polnischen Ensembles, die historische Instrumente spielen. Das Orchester ist Teil des Nationalen Musikforums in Wrocław und präsentiert seine eigene Konzertreihe im Rahmen der künstlerischen Saison dieser Einrichtung. Außerdem tritt es in renommierten Konzertsälen und bei großen europäischen Festivals für Alte Musik auf. Es arbeitet mit den bedeutendsten Dirigenten, Solisten und Vokalensembles der internationalen Alte-Musik-Szene zusammen. Die Erfolge des Ensembles werden durch eine umfangreiche Diskographie dokumentiert, die bei Labels wie Aparte, Accent, Claves, Cypres und CD Accord erschienen ist. Das Repertoire des Orchesters reicht vom Frühbarock bis zur Romantik, von Kammerkompositionen bis zu großen oratorischen Werken. Einen besonderen Platz nehmen Programme ein, die die polnische Musik des 18. und 19. Jahrhunderts fördern. Künstlerischer Leiter des Orchesters ist der Cellist Jarosław Thiel.

Solisten des Breslauer Barockorchesters

– eine Formation, die sich aus Konzertmeistern des Orchesters zusammensetzt und Kammermusik in kleinerer Besetzung doch als ein Orchester aufführt. Das Ensemble tritt je nach Repertoire in verschiedenen Besetzungen auf, und auf den Programmen seiner Konzerte finden sich zahlreiche Werke der Klassik und Romantik, die beim heutigen Publikum in Vergessenheit geraten sind. Das Ensemble hat auch – oft zum ersten Mal in Polen im Sinne der historischen Aufführungspraxis – die wichtigsten Kammermusikwerke des 19. Jahrhunderts aufgeführt und ist in seinen stilistischen Erkundungen bis an die Grenzen der tonalen Musik vorgedrungen, wie 2015 mit der Aufführung von A. Schönbergs Streichsextett *Verklärte Nacht* von Schönberg.

Jarosław Thiel

Wiolonczelista i Dyrygent, Dyrektor Artystyczny Wrocławskiej Orkiestry Barokowej. Studiował grę na wiolonczeli w akademiach muzycznych w Poznaniu i Łodzi, ponadto ukończył studia podyplomowe na Universität der Künste w Berlinie w klasie wiolonczeli barokowej Phoebe Carrai i Markusa Möllenbecka (dyplom z wyróżnieniem).

W swojej działalności artystycznej skupia się przede wszystkim na problematyce historycznych praktyk wykonawczych. Występuje regularnie jako solista i kameralista – w tej roli gościł na wielu polskich i międzynarodowych festiwalach muzyki dawnej. Współpracował z najważniejszymi polskimi zespołami wykonującymi muzykę barokową. Przez kilkanaście lat był pierwszym wiolonczelistą Dresdner Barockorchester, wieloletnia współpraca łączyła go także z Festspiel Orchester Göttingen. Koncertował również z innymi czołowymi niemieckimi zespołami, takimi jak Cantus Cölln, Akademie für Alte Musik Berlin czy Gaechinger Cantoray.

Jarosław Thiel w ostatnich latach coraz częściej występuje także jako dyrygent. Od 2006 r. jest dyrektorem artystycznym Wrocławskiej Orkiestry Barokowej – zespołu wchodzącego w skład Narodowego Forum Muzyki we Wrocławiu. W latach 2017–2022 pełnił także funkcję zastępcy dyrektora ds. programowych tej instytucji.

Jego dyskografia obejmuje szereg nagrań muzyki kameralnej, m.in. zarejestrowany w duecie z Katarzyną Drogosz album z Sonatami wiolonczelowymi op. 5 i Wariacjami WoO 45 Beethovena (CD Accord), który uzyskał nominację do Fryderyka 2018. Nagrywa też dzieła orkiestrowe – już pierwsze nagranie Wrocławskiej Orkiestry Barokowej pod jego kie-

Cellist, Dirigent und Künstlerischer Leiter des Breslauer Barockorchesters. Studierte Violoncello an den Musikhochschulen in Poznań/Posen und Łódź/Lodz und absolvierte anschließend ein Aufbaustudium an der Universität der Künste Berlin in der Barockcelloklasse von Phoebe Carrai und Markus Möllenbeck, das er mit Auszeichnung abschloss.

Sein künstlerischer Schwerpunkt liegt auf der historischen Aufführungspraxis. Als Solist und Kammermusiker tritt er regelmäßig auf und war Gast bei zahlreichen polnischen und internationalen Festivals für Alte Musik. Er arbeitete mit führenden polnischen Barockensembles zusammen und war mehrere Jahre Erster Cellist des Dresdner Barockorchesters. Eine enge Zusammenarbeit verband ihn zudem mit dem FestspielOrchester Göttingen. Darüber hinaus konzertierte er mit namhaften deutschen Ensembles wie Cantus Cölln, der Akademie für Alte Musik Berlin und der Gaechinger Cantorey.

Neben seiner künstlerischen Tätigkeit ist Jarosław Thiel Professor an der Musikhochschule in Posen/Poznań, wo er eine Klasse für historisches Cello leitet. Zudem unterrichtet er regelmäßig bei Meisterkursen, insbesondere im Rahmen des Festivals Varmia Musica in Lidzbark Warmiński. Seit 2006 ist er künstlerischer Leiter des Breslauer Barockorchesters, einem Ensemble des Nationalen Musikforums Wrocław, und war von 2017 bis 2022 zudem stellvertretender Programmdirektor des Musikforums.

Seine Diskografie umfasst zahlreiche Kammermusikwerke, und in den letzten Jahren tritt er vermehrt auch als Dirigent in Erscheinung. Bereits die erste Aufnahme des Breslauer Barockorchesters unter

rownictwem (Koželuh – Rejcha – Voříšek – Symphonies; CD Accord) zdobyło Fryderyka 2011 w kategorii „Fonograficzny debiut roku”, kolejne uzyskiwały szereg nominacji do tego wyróżnienia. Wydana w 2020 r. płyta z utworami Kurpińskiego, Dobrzyńskiego i Moniuszki (CD Accord) była nominowana do International Classical Music Award 2022. W 2022 r. ukazały się kolejne albumy nagrane pod batutą artysty: Johann David Heinichen – Dresden Vespers z udziałem Ensemble Polyharmonique (światowa premiera fonograficzna; Accent), która także uzyskała nominację do International Classical Music Award 2023 w kategorii „Baroque Vocal”, oraz Kings in the North z czeskim barytonem Tomášem Králem (Aparté) nominowana w wielu kategoriach do nagrody Opus Klassik. Najnowszą produkcją jest album Erato - Warner Classics Mille Affetti nagrany z sopranistą Bruno de Sá.

Artysta jest profesorem klasy wiolonczeli historycznej w Akademii Muzycznej w Poznaniu. Prowadzi także kursy mistrzowskie, koncerty edukacyjne i wykłady poświęcone historycznemu wykonawstwu muzyki dawnej.

seiner Leitung – Koželuh, Rejcha, Voříšek – Symphonies (CD Accord) – wurde 2011 mit dem Fryderyk Award in der Kategorie Phonographic Debut of the Year ausgezeichnet. Auch seine späteren Aufnahmen erhielten mehrfach Nominierungen für diesen Preis. Die 2020 erschienene CD mit Werken von Kurpiński, Dobrzyński und Moniuszko (CD Accord) wurde für den International Classical Music Award 2022 nominiert.

Zu seinen jüngsten Einspielungen zählen zwei Alben aus dem Jahr 2022: Kings in the North mit dem tschechischen Bariton Tomáš Král, veröffentlicht bei Aparté, sowie die phonographische Weltpremiere von Johann David Heinichen – Dresden Vespers, eingespielt mit dem Ensemble Polyharmonique und erschienen bei Accent. Letztere Aufnahme wurde für den International Classical Music Award 2023 in der Kategorie Baroque Vocal nominiert.



Evgeny Sviridov

Jeden z czołowych skrzypków barokowych w Europie. Jako koncertmistrz i solista regularnie występuje w najważniejszych salach koncertowych i na europejskich festiwalach. Wśród jego solowych nagrań CD znajdują się Sonaty Bacha i Bibera (Genuin 2011); Sonaty i koncerty G. Tartiniego (Ricercar), które otrzymały „Preis der Deutschen Schallplattenkritik” w 2019 roku; a także Trio-Sonaty J. G. Goldberga (Ricercar 2021). Od 2015 roku Evgeny mieszka w Kolonii i obecnie pełni tam funkcję koncertmistrza słynnej orkiestry barokowej „Concerto Köln”. Ponadto jest regularnym koncertmistrzem orkiestry „B’Rock”, zespołu „Il Pomo d’Oro” i „Ensemble 1700”. Urodzony w 1989 roku w Petersburgu, Evgeny studiował w tamtejszym konserwatorium, a następnie w Kolonii. Jest laureatem najważniejszych międzynarodowych konkursów, takich jak Paganini Competition w Genui w 2008 roku. W 2010 roku zdobył pierwszą nagrodę na Konkursie Bachowskim w Lipsku; w 2017 roku wygrał Międzynarodowy Konkurs „Musica Antiqua” w Brugge.

Zählt heute zu den führenden Barockgeigern Europas. Sowohl als Solist als auch als Konzertmeister ist er regelmäßig in renommierten Konzertsälen und bei bedeutenden Festivals in ganz Europa zu erleben. Seine Diskografie umfasst u.a. Soloeinspielungen mit Sonaten von Johann Sebastian Bach und Heinrich Ignaz Franz Biber (Genuin, 2011), Sonaten und Konzerte von Giuseppe Tartini (Ricercar), die 2019 mit dem Preis der Deutschen Schallplattenkritik ausgezeichnet wurden, sowie Triosonaten von Johann Gottlieb Goldberg (Ricercar, 2021). Seit 2015 lebt Sviridov in Köln, wo er als Konzertmeister des international renommierten Ensembles Concerto Köln wirkt. Darüber hinaus ist er regelmäßig als Konzertmeister bei B’Rock, Il Pomo d’Oro und dem Ensemble 1700 tätig. Geboren 1989 in St. Petersburg, studierte er zunächst am dortigen Konservatorium und setzte seine Ausbildung später in Köln fort. Sviridov ist Preisträger zahlreicher internationaler Wettbewerbe, darunter der Paganini-Wettbewerb in Genua (2008). Er gewann den 1. Preis beim Internationalen Bach-Wettbewerb in Leipzig (2010) sowie beim Wettbewerb Musica Antiqua in Brügge (2017).



Mikołaj Zgółka

Doktor habilitowany sztuki, prowadzi klasę skrzypiec historycznych na Akademii Muzycznej w Poznaniu. Jest skrzypkiem skoncentrowanym na wykonawstwie historycznym, ze szczególnym uwzględnieniem muzyki skrzypcowej przełomu XVII i XVIII wieku, muzyki kameralnej drugiej połowy wieku XVIII, oraz wczesnoromantycznej. Koncertował w niemal wszystkich krajach europejskich, współpracował jako koncertmistrz bądź kameralista z wieloma zespołami muzyki dawnej w Polsce i za granicą. Na co dzień koncertuje na instrumencie autorstwa R.A. Gagliano z 1839 roku.

Ist promovierter Kunsthistoriker und Professor für historische Violine an der Musikakademie I. J. Paderewski in Poznań. Der Schwerpunkt seiner künstlerischen Tätigkeit liegt auf der historischen Aufführungspraxis, insbesondere auf dem Repertoire für Violine des späten 17. und frühen 18. Jahrhunderts sowie auf der Kammermusik der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts.

Als Konzertmeister und Kammermusiker hat er mit zahlreichen renommierten Ensembles für Alte Musik im In- und Ausland zusammengearbeitet und Konzerte in nahezu allen Ländern Europas gegeben. Mikołaj Zgółka spielt auf einer Violine von Raffaele Antonio Gagliano aus dem Jahr 1839.



Anna Nowak-Pokrzywińska

Polska skrzypaczka i altowiolistka, specjalizująca się w wykonawstwie historycznym. Obecnie prowadzi klasę altówki barokowej oraz zespoły kameralne na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie. Muzycznie współpracuje z zespołami takimi jak L'Arpeggiata, Wrocławska Orkiestra Barokowa oraz Dresdner Festspielorchester. Jest również członkinią kwartetu smyczkowego Equilibrium String Quartet, z którym nagrała pięć albumów poświęconych twórczości polskich kompozytorów romantyzmu.

Ist eine polnische Geigerin und Bratschistin mit Schwerpunkt auf historischer Aufführungspraxis. Derzeit lehrt sie Barockviola und Kammermusik an der Fryderyk-Chopin-Universität für Musik in Warschau. Künstlerisch ist sie mit renommierten Ensembles wie L'Arpeggiata, dem Wrocław Baroque Orchestra sowie dem Dresdner Festspielorchester verbunden. Darüber hinaus ist sie Mitglied des Equilibrium String Quartet, mit dem sie fünf Alben mit Werken polnischer Komponisten der Romantik eingespielt hat.



Bartosz Kokosza

Urodził się w 1980 roku w Poznaniu. Ukończył Państwowe Liceum Muzyczne im. M. Karłowicza w Poznaniu w klasie wiolonczeli mgr Piotra Czajki, studia w Akademii Muzycznej im. I.J. Paderewskiego w Poznaniu pod kierunkiem prof. Stanisława Pokorskiego oraz studia poddyplomowe w zakresie gry na wiolonczeli barokowej w Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu pod kierunkiem dr hab. Jarosława Thiela.

Koncertuje w kraju i za granicą, skupiając swoją działalność na historycznych praktykach wykonawczych. Współpracuje z wszystkimi najważniejszymi polskimi zespołami muzyki dawnej (miedzy innymi Wrocławska Orkiestra Barokowa, Orkiestra Historyczna, Capella Cracoviensis, Arte dei Suonatori, Accademia dell'Arcadia, Consortium Sedinum, Goldberg Ensemble). Nieustannie doskonali swoje umiejętności, szczególnie w zakresie prowadzenia grupy continuo. Występuje regularnie jako solista i kameralista. Jest współzałożycielem i wiolonczelistą kwartetów smyczkowych Musicarius, oraz The Violin Consort. Gra na instrumentach zbudowanych przez Krzysztofa Krupę w 2004 i 2008 r.

Absolvierte sein Violoncellostudium an der Musikakademie I. J. Paderewski in Poznań in der Klasse von Prof. Stanisław Pokorski. Ein postgraduales Studium im Fach Barockcello schloss er an der Musikakademie K. Lipiński in Wrocław bei Dr. Jarosław Thiel ab.

Sein künstlerisches Schaffen ist geprägt von der historischen Aufführungspraxis, der er sich mit besonderer Leidenschaft widmet. Als Solist und Kammermusiker konzertiert er regelmäßig in Polen und im Ausland.

Er arbeitet mit führenden polnischen Ensembles für Alte Musik zusammen, darunter das Wrocław Barockorchester, das Orkiestra Historyczna (Historisches Orchester), Capella Cracoviensis, Arte dei Suonatori, Accademia dell'Arcadia, Consortium Sedinum und das Goldberg Ensemble.

Kokosza ist Mitbegründer und Cellist des Streichquartetts Musicarius sowie des Ensembles The Violin Consort. Er spielt auf Instrumenten, die 2004 und 2008 von Krzysztof Krupa gebaut wurden.

Opis programu:

Józef (Joseph) Elsner urodził się w 1769r. w Grodkowie (Grottkau) niedaleko Nysy na Dolnym Śląsku. Już jako nastolatek opuścił rodzinną miejscowość i przeniósł się do Wrocławia, gdzie kształcił się jako teolog, rozwijając także swój talent muzyczny. We Wrocławiu uczestniczył aktywnie w życiu muzycznym miasta, tu powstały także jego pierwsze kompozycje. W 1789 roku dzięki stypendium miasta Grodkowa udał się do Wiednia, aby studiować medycynę. Studiów, zapewne z przyczyn zdrowotnych, nie ukończył, ale dwuletni pobyt w stolicy europejskiej muzyki stał się dla Elsnera decydujący w wyborze dalszej drogi życiowej. Podróż powrotną z Wiednia wydłużył kilkumiesięczny angaż na stanowisku skrzypka w teatrze miejskim w Brnie. Wiosną 1792 roku Elsner przybył do Lwowa (Lemberg), w którym uzyskał pierwsze eksponowane stanowisko (kapelmistrz w Teatrze Miejskim), a dzięki znajomości z Wojciechem Bogusławskim zafascynował się językiem i kulturą polską.

W 1799 roku Elsner przeniósł się do Warszawy, stając się wkrótce dominującą postacią życia muzycznego w Polsce. Jego działalność jako kompozytora, organizatora życia muzycznego, założyciela i dyrektora wielu instytucji, pedagoga, pisarza, popularyzatora, badacza muzyki ludowej zadziwia rozmachem i intensywnością oddziaływania. Wychowany w kulturze języka niemieckiego Elsner był autorem pionierskich prac teoretycznych dotyczących wykorzystania języka polskiego w muzyce.

Kwartet F-dur op. 1 nr 1 przynależy do skomponowanego zapewne w okresie lwowskim i wydanego w 1798 w wiedeńskiej oficynie Traega zbioru trzech kwartetów opatrzonych podtytułem „du meilleur goût polonois” (w najlepszym guście polskim). Cykl ten stanowi inte-

Programmbeschreibung:

Joseph Elsner wurde 1769 in Grottkau (Grodków) in Niederschlesien geboren. Bereits in jungen Jahren verließ er seine Heimatstadt und zog nach Breslau, wo er zunächst ein Theologiestudium aufnahm und gleichzeitig seine musikalischen Fähigkeiten weiterentwickelte. In Breslau beteiligte er sich rege am Musikleben der Stadt, wo auch seine ersten Kompositionen entstanden. 1789 erhielt Elsner ein Stipendium der Stadt Grottkau, das ihm ein Studium der Medizin in Wien ermöglichte. Zwar schloss er das Studium vermutlich aus gesundheitlichen Gründen nicht ab, doch der zweijährige Aufenthalt in der musikalischen Metropole wurde prägend für seine künstlerische Entwicklung. Auf dem Rückweg aus Wien verweilte Elsner mehrere Monate als Geiger am Stadttheater Brünn, bevor er im Frühjahr 1792 nach Lemberg (Lviv) gelangte. Dort wurde er als Kapellmeister am Stadttheater tätig und kam durch die Begegnung mit dem Theaterreformer Wojciech Bogusławski in engen Kontakt mit der polnischen Sprache und Kultur – ein Wendepunkt in seiner künstlerischen Identität. 1799 übersiedelte Elsner nach Warschau, wo er sich rasch als zentrale Figur des Musiklebens etablierte. Sein Wirken als Komponist, Pädagoge, Kulturorganisator, Theoretiker, Volksmusikforscher und Autor war außerordentlich vielseitig und von nachhaltiger Wirkung.

Als deutschsprachig aufgewachsener Musiker veröffentlichte Elsner grundlegende theoretische Schriften zur Frage der Vertonung der polnischen Sprache, ein Thema, das er mit wissenschaftlicher Tiefe und praktischer Relevanz behandelte. Das heute zur Aufführung gelangende Streichquartett F-Dur, op. 1 Nr. 1 gehört zu einem Dreierzyklus mit dem programmatischen Untertitel „du meilleur goût polonois” („im besten polnischen

resującą mieszankę wyrafinowanego Haydnowskiego stylu kwartetowego z pochodzącym z Francji bardziej popularnym, salonowym gatunkiem quatuors concertant. Sam Elsner opisuje te kompozycje jako dzieła „w rodzaju polonezów”.

Zadziwiająca jest zbieżność biografii Elsnera i młodszego o pokolenie Franza Gebla. Urodzony w Milinie (Fürstenau) nieopodal Wrocławia Gebel, podobnie jak Elsner, podjął studia w Wiedniu. Były to jednak studia typowo muzyczne, a nauczycielami młodego kompozytora zostali wielcy mistrzowie Johann Georg Albrechtsberger i Abbé Vogler. Gebel obejmował później posady kapelmistrza w Wiedniu, Peście oraz Lwowie, gdzie pojawił się kilkanaście lat po Elsnerze. Ostatecznie w 1817 roku wyjechał do Moskwy i został tam - podobnie jak Elsner w Warszawie, choć w mniejszej skali - wiodącą postacią życia muzycznego. Był cenionym kompozytorem, nauczycielem i organizatorem życia muzycznego, zapoznającym rosyjską publiczność z najnowszym repertuarem zachodnioeuropejskim, przede wszystkim z muzyką Beethovena.

Jego podręcznik teorii kompozycji wydany w tłumaczeniu w Moskwie w 1842 roku był pierwszą tego typu publikacją w języku rosyjskim w historii. Z bogatej twórczości Gebla, obejmującej także opery, muzykę religijną, orkiestrową i utwory fortepianowe, znamy dzisiaj jedynie utwory kameralne, przede wszystkim cykl siedmiu kwintetów smyczkowych op. 20-26 wydanych w Moskwie.

VIII Kwintet Smyczkowy B-dur op. 27 ukazał się drukiem niemal 20 lat po śmierci kompozytora w wydawnictwie Juliusa Schubertha w Lipsku (razem z innym fascynującym utworem Gebla - Podwójnym Kwintetem Smyczkowym op. 28). Gebel wykorzystał tu układ zespołu z dwoma wiolonczelami, co - podobnie jak w wielu kwintetach Boccheriniego, czy Kwinte-

Geschmack”), der vermutlich während seiner Lemberger Zeit entstand und 1798 beim Wiener Musikverlag Traeg publiziert wurde. Stilistisch bewegt sich das Werk zwischen Haydns kunstvollem Quartettstil und der in Frankreich populären Gattung der „quatuors concertants”, also unterhaltender Kammermusik mit solistischer Faktur. Elsner selbst beschrieb die Stücke als Werke „in einer Art Polonaise”, was ihre nationale und tänzerische Prägung unterstreicht.

Die Lebensläufe von Elsner und dem eine Generation jüngerem Franz Xaver Gebel weisen bemerkenswerte Parallelen auf. Gebel wurde 1787 in Fürstenau (Milin) bei Breslau geboren und begann – wie Elsner – seine Studien in Wien, allerdings direkt im Fach Komposition bei so prominenten Lehrern wie Johann Georg Albrechtsberger und Abbé Georg Joseph Vogler. Seine Kapellmeisterlaufbahn führte ihn über Wien, Pest und Lemberg schließlich 1817 nach Moskau, wo er als Komponist, Lehrer und Musikvermittler eine bedeutende Rolle im dortigen Musikleben übernahm. Gebel machte das russische Publikum mit aktuellen westeuropäischen Strömungen vertraut, insbesondere mit dem Werk Beethovens. Sein Kompositionslehrbuch, das 1842 in russischer Sprache erschien, war die erste Veröffentlichung dieser Art in Russland. Von seinem umfassenden Œuvre sind heute vor allem seine Kammermusikwerke erhalten geblieben. Besonders hervorzuheben ist der Zyklus von sieben Streichquintetten, op. 20–26, der in Moskau verlegt wurde.

Das heute präsentierte Streichquintett B-Dur, op. 27 wurde postum, rund zwanzig Jahre nach Gebels Tod, vom Leipziger Verlag Julius Schuberth veröffentlicht – gemeinsam mit dem ebenfalls bemerkenswerten Doppel-Streichquintett, op. 28. Gebel wählte für dieses Werk die Besetzung mit zwei Violoncelli, was – wie bei Luigi Boccherini oder Franz Schuberts

cie C-dur Franza Schuberta - implikuje powierzenie pierwszej wiolonczeli eksponowanej solistycznej roli. Zaskakujący finał Kwintetu oparty jest na prostym motywie czterech opadających ćwierćnut i został opatrzony przez kompozytora komentarzem: „La Sonnerie de St. Roche à Paris. Les quatre cloches de cette paroisse font ordinairement entendre de suite le Tetrachord.” (Dzwony kościoła Saint-Roche w Paryżu. Cztery dzwony tej parafii zazwyczaj brzmią w kolejności tetrachordu.) O ile wiemy, Gebel nigdy nie był w Paryżu, tym bardziej tajemnicze jest źródło jego inspiracji.

Choć Stanisław Moniuszko nie przynależał do grona bezpośrednich uczniów Józefa Elsnera, to w rękopisie Kwartetu smyczkowego d-moll umieścił płomienną dedykację, nazywając go „pierwszym założycielem muzyki naszej krajowej”, co tym bardziej podkreśla uznanie, jakim Elsner darzony był w kolejnych generacjach kompozytorów w Polsce. Sam Kwartet Moniuszki - najważniejszego polskiego kompozytora romantycznego po Chopinie - jest jego pracą młodzieńczą. Moniuszko napisał go (wraz z drugim kwartetem F-dur) podczas studiów w Berlinie w późnych latach 30-tych XVIII wieku. Podobnie jak Gebel w swoim Kwintecie, także Moniuszko w typowy dla epoki romantycznej sposób oparł Finał kwartetu na mini programie literackim. „Un ballo campestre e sue conseguenze” (Taniec ludowy i jego konsekwencje) głosi podtytuł ostatniej części kompozycji, a jakie były te konsekwencje, musi dopowiedzieć sobie sama publiczność.

Dedykacja dla Elsnera nie jest jedyną nicią łączącą kompozytorów prezentowanych w programie dzisiejszego koncertu. Moniuszko, który wielokrotnie przebywał i koncertował w Sankt Petersburgu, zawarł tam liczne znajomości wśród kompozytorów rosyjskich. Do kręgu przyjaciół Moniuszki zaliczał się także Michail Glin-

C-Dur-Quintett – eine besondere klangliche Tiefe und eine herausgehobene Rolle des ersten Cellos erlaubt.

Das Finalthema basiert auf einem schlichten, aber eindrucksvollen Motiv aus vier absteigenden Viertelnoten. Gebel kommentierte es mit den Worten: „La Sonnerie de St. Roche à Paris. Les quatre cloches de cette paroisse font ordinairement entendre de suite le Tétracorde.” („Die Glocken der Kirche Saint-Roch in Paris. Die vier Glocken dieser Pfarrei erklingen gewöhnlich in der Folge des Tetrachords.”) Obwohl keine Hinweise auf eine Parisreise Gebels existieren, verleiht diese Referenz dem Werk eine mystische und überregionale Dimension.

Stanisław Moniuszko, der bedeutendste polnische Komponist der Romantik nach Fryderyk Chopin, war kein direkter Schüler Elsners, widmete ihm jedoch sein Streichquartett d-Moll mit einer glühenden Huldigung, in der er Elsner als „den ersten Begründer unserer nationalen Musik” bezeichnete – ein beredtes Zeugnis für den Stellenwert Elsners in der polnischen Musikgeschichte. Das Quartett entstand in Moniuszkos Berliner Studienzeit Ende der 1830er Jahre, gemeinsam mit einem zweiten Werk in F-Dur. Wie Gebel verleiht auch Moniuszko dem Finalsatz seines Quartetts eine programmatische Note, ganz im Sinne der romantischen Idee der Verschmelzung von Musik und Erzählung. Der Untertitel lautet: „Un ballo campestre e sue conseguenze” – „Ein ländlicher Tanz und seine Folgen” – welche genau diese Folgen sind, bleibt der Imagination der Hörerinnen und Hörer überlassen.

Doch nicht nur die Widmung an Elsner verbindet die Werke dieses Abends: Moniuszko pflegte während seiner Konzertreisen nach St. Petersburg Kontakte zu zahlreichen russischen Komponisten, unter ihnen Michail Glinka, ein enger Freund, der wiederum Franz Gebel persönlich kannte und seine Kammermusik

ka, który ze swojej strony dobrze się znał z Franzem Gebel i cenił jego muzykę kameralną. I choć nie mamy na to żadnych dowodów, nie możemy też wykluczyć, że obaj kompozytorzy przynajmniej wiedzieli o swoim istnieniu.

Tekst: Jarosław Thiel

hochschätzte. So entsteht durch persönliche wie stilistische Verflechtungen ein spannungsreiches Beziehungsgeflecht zwischen Schlesien, Polen, Russland und Westeuropa, das sich in den heutigen Werken musikalisch eindrucksvoll widerspiegelt. Und obwohl wir keine Beweise dafür haben, können wir auch nicht ausschließen, dass beide Komponisten zumindest von der Existenz des jeweils anderen wussten.

Text: Jarosław Thiel

08.06 | Niedziela

KONCERTY ORGANOWE

23. GÖRLITZER ORGELNACHT

15:30 **Tęsknota & Harmonia**

Impresje wielkich mistrzów na sopran, trąbkę i organy

Miejsce: Görlitz

Pfarrkirche St. Peter und Paul, Bei der Peterskirche 9, 02826 Görlitz

Wykonawcy:

Jana Büchner – Sopran
Ingolf Barth – Trąbka KMD
Reinhard Seeliger – Organy

Program:

J. S. Bach, G. F. Händel,
A. Piazzolla i inne

17:30 **Legendy**

Miejsce: Görlitz

Lutherkirche, Lutherplatz, 02826 Görlitz

Wykonawca:

Regionalkantor Fabian Kiupel

Program:

m.in. J. S. Bach, G. Bunk, F.
Mendelssohn-Bartholdy

08.06 | Sonntag

23. GÖRLITZER ORGELNACHT

15:30 **Sehnsucht & Harmonie**

Impressionen grosser meister für Sopran, Trompete, Orgel

Ort: Görlitz

Pfarrkirche St. Peter und Paul, Bei der Peterskirche 9, 02826 Görlitz

Besetzung:

Jana Büchner – Sopran
Ingolf Barth – Trompete KMD
Reinhard Seeliger – Orgel

Programm:

Werke von J. S. Bach, G. F. Händel,
A. Piazzolla u.a.

17:30 **Legenden**

ORT: Görlitz

Lutherkirche, Lutherplatz, 02826 Görlitz

Besetzung:

Regionalkantor Fabian Kiupel

Programm:

Werke von J. S. Bach, G. Bunk, F. M.
Bartholdy u.a.

19:30 **Veni Sancte Spiritus**

Improwizacje na Zielone Świątki

Miejsce: Görlitz

Kathedrale St. Jakobus, An d.
Jakobuskirche 4, 02826 Görlitz

Wykonawca:

Diözesankirchenmusikdirektor Teófanos
González Palenzuela

Program: Improwizacje

21:30 **Królewskie pozdrowienia
z Poczdamu**

Miejsce: Görlitz

Frauenkirche, An d. Frauenkirche 4,
02826 Görlitz

Wykonawcy:

Dorothea Weiß – flet poprzeczny
Tobias Scheetz – organy

Program:

Friedrich II., C. Ph. E. Bach, T. Scheetz
i inne

23:00 **Koncert na Troje Organów
i Saksofon**

Miejsce: Görlitz

Pfarrkirche St. Peter und Paul, Bei der
Peterskirche 9, 02826 Görlitz

Wykonawcy:

Gert Anklam – saksofon / sheng
Volker Jaekel – organy / portatyw

Program: Improwizacje

19:30 **Veni Sancte Spiritus**

Improvisationen über Pfingstweisen

Ort: Görlitz

Kathedrale St. Jakobus, An d.
Jakobuskirche 4, 02826 Görlitz

Besetzung:

Diözesankirchenmusikdirektor Teófanos
González Palenzuela

Programm: Improvisationen

21:30 **Königliche Grüße aus
Potsdam**

Ort: Görlitz

Frauenkirche, An d. Frauenkirche 4,
02826 Görlitz

Besetzung:

Dorothea Weiß – Querflöte
Tobias Scheetz – Orgel

Programm:

Werke von Friedrich II., C. Ph. E. Bach, T.
Scheetz u.a.

23:00 **Koncert für 3 Orgeln und
ein Saxophon**

Ort: Görlitz

Pfarrkirche St. Peter und Paul, Bei der
Peterskirche 9, 02826 Görlitz

Besetzung:

Gert Anklam – Saxophon / Sheng
Volker Jaekel – Orgel / Portativ

Programm: Improvisationen



Reinhard Seeliger

Organista, kantor i dyrygent chóralny. Urodzony w Hirschberg/Saale w 1959 roku, studiował muzykę kościelną na Uniwersytecie Muzycznym w Weimarze (organy u Johanna Schäfera, dyrygenturę chóralną i orkiestrową u Waltera Schönheita i Wolfganga Ungera). Podczas studiów uczestniczył w międzynarodowym seminarium dyrygentury chóralnej w Berlinie. Ukończył mistrzowskie kursy organowe u Ferenc Gergely'ego w Budapeszcie, Milána Šlechty w Pradze i Matthiasa Eisenberga w Weimarze. Reinhard Seeliger był wykładowcą Wyższej Szkoły Muzyki Kościelnej w Görlitz w latach 1985-1994, a w latach 1994-2008 pełnił funkcję jej rektora. Reinhard Seeliger jest również kantorem i organistą w kościele św. Piotra w Görlitz od 1990 roku. Nagrania CD oraz liczne występy w radiu i telewizji sprawiły, że Reinhard Seeliger stał się cenionym na całym świecie organistą. Był głównym i zaangażowanym inicjatorem odbudowy słynnych organów słonecznych w kościele św. Piotra w Gör-

litz. Reinhard Seeliger jest ekspertem organowym Kościoła Ewangelickiego Berlin-Brandenburgia-Sląskie Górne Łużyce. W 2015 roku został członkiem jury Międzynarodowego Konkursu Organowego w Biarritz (Francja). Do 2008 roku dyrygował chórem Wyższej Szkoły Muzyki Kościelnej w Görlitz. Reinhard Seeliger koncertował z chórem w Polsce, Czechach, na Węgrzech, w Austrii, Szwajcarii i Szwecji. Po zamknięciu Wyższej Szkoły Muzyki Kościelnej w 2008 roku założył chór kameralny z którym aktywnie koncertuje. Od roku 1996 kieruje też Chórem Bachowskim, a od 1997 roku organizuje cenione Görlitzer Bachwochen oraz Orgelnächte.

Organist, Kantor und Chorleiter. 1959 in Hirschberg/Saale geboren, studierte Reinhard Seeliger Kirchenmusik an der Hochschule für Musik Weimar. Dort erhielt er seine Ausbildung im Orgelspiel bei Johannes Schäfer sowie in Chor- und Orchesterleitung bei Walter Schönheit und Wolfgang Unger. Während seines Studiums nahm er aktiv an einem Internationalen Chorleiterseminar in Berlin teil und absolvierte Orgel-Meisterkurse bei Ferenc Gergely in Budapest, Milán Šlechta in Prag und Matthias Eisenberg in Weimar. Von 1985 bis 1994 war er Dozent an der Hochschule für Kirchenmusik in Görlitz, bevor er diese von 1994 bis 2008 als Rektor leitete. Seit 1990 ist er zudem Kantor und Organist der Görlitzer Peterskirche. CD-Einspielungen sowie zahlreiche Rundfunk- und Fernsehauftritte machten ihn zu einem international gefragten Organisten. Als Hauptinitiator des Neubaus der berühmten Görlitzer Sonnenorgel in der Peterskirche setzte er dieses Projekt mit großem Engagement

und Beharrlichkeit durch. Darüber hinaus ist Reinhard Seeliger Orgelsachverständiger der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz. 2015 wurde er in die Jury des Internationalen Orgelwettbewerbs in Biarritz (Frankreich) berufen. Bis 2008 leitete er den Chor der Hochschule für Kirchenmusik, mit dem er Konzertreisen nach Polen, Tschechien, Ungarn, Österreich, in die Schweiz und nach Schweden unternahm. Nach der Schließung der Hochschule im Jahr 2008 gründete er einen Kammerchor, der sich vor allem der Pflege anspruchsvoller a-cappella-Literatur widmet. Zu seinen Aufgaben als Kantor der Evangelischen Innenstadtgemeinde gehört die Leitung der Kantorei. Seit 1996 ist er zudem Leiter des Görlitzer Bachchores und organisiert seit 1997 sowohl die Görlitzer Bachwochen als auch die Orgelnächte.

Tradycje organowe na Śląsku.

Budowa organów na Śląsku ma piękną i długą tradycję. Śląskie instrumenty organowe są nie tylko wysoko cenione w kręgach muzycznych, ale uwielbiane przez międzynarodową publiczność koncertową.

Organy w kościele Marcina Lutra w Görlitz zostały zbudowane przez firmę Schlag & Söhne ze Świdnicy. Uległy jednak zniszczeniu podczas prac remontowych w 1975 roku, a odbudowała je wysoko ceniona firma Jehmlich Orgelbau z Dreżna. Poprzednik obecnych organów w kościele Frauenkirche został zbudowany w 1914 roku również przez firmę Schlag & Söhne ze Świdnicy.

Organy ulepszały w 1977 r. firma organmistrzowska Schuster & Sohn z Zittau, a po renowacji kościoła w 2017 r. firma organmistrzowska Rühle z Moritzburga. Organy w katedrze św. Jakuba zostały zbudowane przez firmę Hermann Eule Orgelbau. Nawet słynne Sonnenorgel nie są pierwszym instrumentem w kościele św. Piotra. Dwa pierwsze instrumen-

und Beharrlichkeit durch. Darüber hinaus ist Reinhard Seeliger Orgelsachverständiger der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz. 2015 wurde er in die Jury des Internationalen Orgelwettbewerbs in Biarritz (Frankreich) berufen. Bis 2008 leitete er den Chor der Hochschule für Kirchenmusik, mit dem er Konzertreisen nach Polen, Tschechien, Ungarn, Österreich, in die Schweiz und nach Schweden unternahm. Nach der Schließung der Hochschule im Jahr 2008 gründete er einen Kammerchor, der sich vor allem der Pflege anspruchsvoller a-cappella-Literatur widmet. Zu seinen Aufgaben als Kantor der Evangelischen Innenstadtgemeinde gehört die Leitung der Kantorei. Seit 1996 ist er zudem Leiter des Görlitzer Bachchores und organisiert seit 1997 sowohl die Görlitzer Bachwochen als auch die Orgelnächte.

Schlesische Orgeltraditionen.

Der Orgelbau hat in Schlesien eine jahrhundertalte Tradition. Schlesischen Orgeln genießen nicht unter Fachleuten hohes Ansehen, sondern sind auch beim internationalen Konzertpublikum überaus beliebt. Bis heute zeugen zahlreiche bedeutende Instrumente von der reichen musikalischen Geschichte der Region. Die Orgel der Görlitzer Lutherkirche stammte ursprünglich von der renommierten Firma Schlag & Söhne aus Schweidnitz. Im Zuge umfassender Sanierungsarbeiten musste das Instrument 1975 abgebaut werden und wurde anschließend von der Firma Jehmlich Orgelbau Dresden neu errichtet. Auch die Vorgängerorgel der heutigen Frauenkirche wurde 1914 von Schlag & Söhne erbaut. 1977 ersetzte Orgelbaufirma Schuster & Sohn aus Zittau das Instrument durch einen Neubau. Im Rahmen der Sanierung der Frauenkirche im Jahr 2017 erfolgte eine umfassende Überarbeitung durch die Orgelbaufirma Rühle aus Moritzburg. Die Orgel der Jakobuskathedrale wurde von der traditionsreichen

ty zostały zniszczone przez wyładowania atmosferyczne w 1340 i 1469 roku. Kilku renomowanych budowniczych organów spędziło lata na renowacjach i odbudowie kolejnych instrumentów kościoła św. Piotra.

W 1703 roku Eugenio Casparini zbudował organy, które otrzymały nazwę „Organów Słonecznych” ze względu na ułożenie pizczatek na fasadzie. Również te organy zostały przebudowane w 1894 roku przez firmę Schlag & Söhne, a później jeszcze przez firmę W. Sauera.

W 1997 roku organy zostały pieczołowicie zrekonstruowane przez firmę Mathis Orgelbau AG z Näfels w Szwajcarii, w oparciu o oryginalną specyfikację „Organów Słonecznych” Caspariniego. Wybrane rejestry organów Sauera zachowano.

Noc Organowa w Görlitz odbywa się w Zielone Świątki od 23 lat. Inicjator, dyrektor muzyczny i organista pan Reinhard Seeliger rozwija życie koncertowe kościołów parafii Innenstadtsgemeinde oraz dba o stan i renowację tych wyjątkowych, historycznych instrumentów. 8 czerwca parafia ewangelicka Innenstadtsgemeinde w Görlitz we współpracy z 36. Śląskim Festiwalem Muzycznym zaprasza do odwiedzenia swoich świątyń i podziwiania organów w katedrze św. Jakuba, kościele Marcina Lutra, kościele Matki Bożej oraz słynnych organów słonecznych w kościele św. Piotra.

Tekst: Agnieszka Ostapowicz

Firma Hermann Eule Orgelbau erbaut. Die Peterskirche beherbergt heute die berühmte Sonnenorgel – doch auch hier ist die wechselvolle Geschichte der Instrumente beeindruckend: Die ersten beiden Orgeln wurden 1340 und 1469 durch Blitzschläge zerstört. Über die Jahrhunderte hinweg kümmerten sich zahlreiche angesehene Orgelbauer um Renovierungen und Umbauten der Peterskirchenorgeln. Im Jahr 1703 schuf Eugenio Casparini ein neues Instrument, dessen markante Anordnung der Prospekt Pfeifen der Orgel ihren heute bekannten Namen „Sonnenorgel” verlieh. 1894 wurde die Casparini-Organ durch die Firma Schlag & Söhne sowie später durch W. Sauer umfassend umgebaut. 1997 erfolgte schließlich der Neubau durch die Mathis Orgelbau AG aus Näfels (Schweiz), der sich eng an die originale Disposition Casparinis anlehnt und das historische Gehäuse bewahrt. Einige Register der späteren Sauer-Organ wurden ebenfalls in das neue Instrument integriert und tragen bis heute zu seinem einzigartigen Klangbild bei.

Seit 23 Jahren ist die Görlitzer Orgelnacht ein fester Bestandteil des kulturellen Lebens am Pfingstsonntag. Ihr Initiator, Musikdirektor Reinhard Seeliger, prägt nicht nur das Konzertleben der Kirchen der Evangelischen Innenstadtsgemeinde Görlitz, sondern engagiert sich auch maßgeblich für die Restaurierung der historischen Orgeln. Am 8. Juni lädt die Evangelische Innenstadtsgemeinde Görlitz gemeinsam mit den 36. Schlesischen Musikfesten herzlich ein: Besucherinnen und Besucher haben die Gelegenheit, die beeindruckenden Kirchen zu besichtigen und die prachtvollen Klänge der Orgeln zu erleben – darunter die Orgel der Kathedrale St. Jakobus, der Lutherkirche, der Frauenkirche sowie die weltberühmte Sonnenorgel der Peterskirche. Ein Abend voller Musik, Geschichte und außergewöhnlicher Klangkunst erwartet die Gäste.

Text: Agnieszka Ostapowicz

14.06 | 18:00 sobota

Koncert: Śląska Muzyka Organowa XIX i XX w.

Miejsce: Wrocław

Ewangelicko-Augsburski Kościół
Opatrzności Bożej,
ul. Kazimierza Wielkiego 29,
50-077 Wrocław

Wykonawcy:

Prof. Jan Miodek
– głos Angelusa Silesiusa
Agnieszka Ostapowicz – skrzypce
Tomasz Głuchowski – organy

Program:

Adolf Hesse (1809-1863)
– *Fantazja Koncertowa op. 36 nr 4*
(Grave, Andante, Allegro)
Adolf Hesse (1809-1863) – *Trio nr 3*
Ernst Köhler (1799-1849)
– *Wariacje na temat z „Fausta”*
Louisa Spohra op. 33
Moritz Brosig (1815-1887)
– *Fantazja op. 6*
– *„Christus Zmartwychwstał”*
Emanuel Adler (1845-1926) – *Preludium*
chorałowe „Zakwitła róża” op. 1 nr 3
Wilhelm Rudnick (1850-1927)
– *„Pieśń wieczorna” op. 25 a*
Wilhelm Rudnick (1850-1927)
– *Postludium „Co Bóg uczynił, jest dobre”*
op. 69 nr 5
Jules Massenet (1842-1912)
– *Medytacja z „Thais”*

14.06 | 18:00 sobota

Koncert: Schlesische Orgelmusik des 19. Und 20. Jahrhunderts

Ort: Breslau

Evangelisch-Augsburgische Kirche
Göttliche Vorsehung (Hofkirche),
Kazimierza-Wielkiego-Straße 29,
50-077 Breslau

Besetzung:

Prof. Jan Miodek
– Die Stimme des Angelus Silesius
Agnieszka Ostapowicz – Violine
Tomasz Głuchowski – Orgel

Programm:

Adolf Hesse (1809-1863)
– *Fantasie für das Konzert op. 36 Nr. 4*
(Grave, Andante, Allegro)
Adolf Hesse (1809-1863)
– *Trio Nr. 3* Ernst Köhler (1799-1849)
– *Variationen über ein Thema aus „Faust”*
von Louis Spohr op. 33
Moritz Brosig (1815-1887)
– *Fantasie op. 6 „Christ ist erstanden”*
Emanuel Adler (1845-1926) – *Vorspiel zu dem Choral „Es ist ein Ros’ entsprungen”*
op. 1 Nr. 3
Wilhelm Rudnick (1850-1927)
– *„Abendsang” op. 25a*
Wilhelm Rudnick (1850-1927)
– *Nachspiel „Was Gott tut, das ist wohlgetan” op. 69 Nr. 5*
Jules Massenet (1842-1912)
– *Meditation aus „Thais”*



fot. Marcin Miodek

Jan Miodek

Polski językoznawca i gramatyk normatywny, profesor nauk humanistycznych. Urodził się w 1946 roku w Tarnowskich Górach, profesor zwyczajny Uniwersytetu Wrocławskiego, długoletni dyrektor Instytutu Filologii Polskiej (1989-2016), doktor honoris causa Wileńskiego Uniwersytetu Pedagogicznego, Uniwersytetu Opolskiego i Uniwersytetu Rzeszowskiego, honorowy obywatel Tarnowskich Gór, Wrocławia i Dolnego Śląska, znany z telewizyjnych programów „Ojczyzna polszczyzna”, „Prof. Miodek odpowiada”, „Polska z Miodkiem” i „Słownik polsko@polski”.

Polnischer Linguist und normativer Grammatiker, Professor. Jan Miodek wurde 1946 in Tarnowskie Góry (Tarnowitz) geboren und ist Professor an der Universität Breslau. Von 1989 bis 2016 leitete er als Direktor das Institut für Polnische Philologie und prägte die sprachwissenschaftliche Forschung und Lehre maßgeblich. Für seine Verdienste wurde ihm der Titel Ehrendoktor Honoris Causa von der Pädagogischen Universität Vilnius, der Universität Oppeln und der Universität Rzeszów verliehen. Als anerkannter Sprachwissenschaftler und Publizist ist er zudem Ehrenbürger von Tarnowitz, Breslau und Niederschlesien. Einer breiten Öffentlichkeit wurde er vor allem durch seine beliebten Fernsehsendungen zur polnischen Sprache bekannt, darunter „Ojczyzna polszczyzna”, „Prof. Miodek odpowiada”, „Polska z Miodkiem” und „Słownik polsko@polski”.

Agnieszka Ostapowicz

Skrzypaczka, menedżerka, animatorka kultury. Absolwentka klasy skrzypiec prof. Krzysztofa Bruckowskiego na wydziale instrumentalnym Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu, a także klasy skrzypiec barokowych prof. Simona Standage w Dresdner Akademie für Alte Musik. Uczestniczyła w licznych międzynarodowych kursach mistrzowskich. Ukończyła także studia na Wydziale Zarządzania Kulturą Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Zajmuje się popularyzacją muzyki i edukacją w Narodowym Forum Muzyki im. W. Lutosławskiego we Wrocławiu (od 2012). Była członkinią rady Fundacji Genshagen działającej na rzecz upowszechniania kultury i sztuki w Europie (2018–2024). Jest członkinią jury Nagrody Kulturalnej Śląska (od 2024).

Zaangażowanie artystyczne łączy z aktywnością menedżerską w kraju i za granicą. Jest autorką wizerunku i rozwoju oraz prezeską Fundacji Pro Arte (2011–2002). Założyła i prowadziła także Artes



fot. Michał Jeremi Rybarczyk

Geigerin, Managerin und Kulturanimatorin. Sie absolvierte die Violinklasse von Prof. Krzysztof Bruckowski an der Instrumentalabteilung der Hochschule für Musik Karol Lipiński in Breslau sowie die Barockviolinklasse von Prof. Simon Standage an der Dresdner Akademie für Alte Musik. Darüber hinaus nahm sie an zahlreichen internationalen Meisterkursen teil und schloss ein Studium im Kulturmanagement an der Jagiellonen-Universität ab.

Seit 2012 ist sie am Nationalen Forum für Musik in Breslau im Bereich Musikpopularisierung und -vermittlung tätig. Sie war Vorstandsmitglied der Stiftung Genshagen für die Verbreitung von Kunst und Kultur in Europa (2018–2024) und seit 2024 ist Mitglied der Jury des Kulturpreises Schlesien.

Ihr künstlerisches Engagement verbindet sie mit unternehmerischer Tätigkeit im In- und Ausland. Sie war die Initiatorin und Präsidentin der Stiftung Pro Arte (2011–

agencję artystyczną, która aranżowała koncerty i międzynarodowe projekty edukacyjne (2016-2011). Z jej inicjatywy powstały: Polsko-Niemiecka Młoda Filharmonia (2017-1999) oraz Festiwal Młodych Orkiestr Young Classic Wroclavia (2011-2004).

Występowała jako muzyk orkiestrowy, kameralistka, solistka w Polsce, Niemczech, Estonii, Francji, Wielkiej Brytanii, Norwegii, Hiszpanii, Holandii, Luxemburgu, Belgii, Austrii, Czechach, Słowacji i we Włoszech. Współpracuje z polskimi i europejskimi zespołami, agencjami artystycznymi, filharmoniami, operami, teatrami (od 1987).

Otrzymała za szczególne zaangażowanie na rzecz dialogu polsko-niemieckiego: Wyróżnienie Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży „Dobry Sąsiad” (2011), dyplom ambasadora Niemiec w Polsce (2017), a za wybitne osiągnięcia w twórczości kulturalnej wspierającej wspólne pielęgnowanie i rozwój śląskiego dziedzictwa Nagrodę Kulturalną Śląska Kraju Związkowego Dolnej Saksonii (2022).

2022) sowie Gründerin und Leiterin der Künstleragentur Artes (2011–2016), die Konzerte und internationale Bildungsprojekte organisierte. Auf ihre Initiative hin entstanden die Junge Deutsch-Polnische Philharmonie (1999–2017) und das Young Classic Wroclavia Festival der Jugendorchester (2004–2011).

Als Orchestermusikerin, Kammermusikerin und Solistin trat sie in Polen, Deutschland, Estland, Frankreich, Großbritannien, Norwegen, Spanien, den Niederlanden, Luxemburg, Belgien, Österreich, der Tschechischen Republik, der Slowakei und Italien auf. Seit 1987 arbeitet sie mit polnischen und europäischen Ensembles, Künstleragenturen, Philharmonien, Opern und Theatern zusammen.

Für ihr besonderes Engagement im deutsch-polnischen Dialog wurde sie mehrfach ausgezeichnet, u.a. mit „Guter Nachbar“-Preis des Polnisch-Deutschen Jugendwerks (2011), Diplom des Deutschen Botschafters in Polen (2017) und dem Kulturpreis Schlesien (2022) für herausragende Leistungen in der Kulturarbeit zur gemeinsamen Pflege und Entwicklung des schlesischen Erbes.



Tomasz Głuchowski

Organista, klawesynista, improwizator, gregorianista. Absolwent Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu oraz Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie.

Tytularny organista wrocławskiego kościoła Dominikanów (pw. św. Wojciecha). Adiunkt w stopniu doktora habilitowanego w macierzystej uczelni (Katedra Muzyki Kościelnej), nauczyciel dyplomowany klawesynu i organów w Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej I i II st. im. Karola Szymanowskiego we Wrocławiu.

Prowadzi kursy improwizacji i interpretacji muzyki organowej w kraju i za granicą oraz wykłady z zakresu muzyki organowej, organologii i śpiewu gregoriańskiego. Konsultant Centrum Edukacji Artystycznej, juror konkursów organowych i pianistycznych, konsultant ds. projektów renowacji i rewitalizacji organów. Uznany specjalista w zakresie strojenia i temperacji historycznych.

Stały współpracownik NFM Filharmonii Wrocławskiej i innych zespołów Narodowego Forum Muzyki we Wrocławiu.

Organist, Cembalist, Improvisator und Gregorianiker. Absolvent der Hochschule für Musik Karol Lipiński in Wrocław sowie der Päpstlichen Universität Johannes Paul II. in Krakau. Er ist Titularorganist an der Dominikanerkirche St. Adalbert in Wrocław und Assistenzprofessor am Lehrstuhl für Kirchenmusik seiner Alma Mater. Zudem unterrichtet er Cembalo und Orgel an der Karol-Szymanowski-Grund- und Mittelschule für Musik in Breslau.

Als Leiter von Kursen für Orgelimprovisation und -interpretation ist er in Polen und international tätig. Darüber hinaus hält er Vorträge zu den Themen Orgelmusik, Organologie und Gregorianischer Gesang. Er fungiert als Berater des Zentrums für künstlerische Ausbildung, Juror bei Orgel- und Klavierwettbewerben sowie Experte für Restaurierungs- und Revitalisierungsprojekte historischer Orgeln. Sein Spezialgebiet umfasst historische Stimmungen und Temperierungen.

Głuchowski ist ein fester Mitarbeiter der NFM Breslauer Philharmonie und anderer Ensembles des Nationalen Musikforums

Współzałożyciel i kierownik artystyczny wrocławskiego zespołu muzyki dawnej Ars Concordiae; członek zespołu barokowego Sanssouci Filharmonii Opolskiej. Koncertuje jako solista i kameralista w kraju i za granicą. Ma w dorobku kilkanaście płyt CD z muzyką organową i kameralną.

Kurator organów oraz kierownik programowy koncertów organowych w NFM, a także koordynator cyklu „Wieczory Czesławowe” w kościele Dominikanów we Wrocławiu. Dyrektor artystyczny Festiwalu „Lato Organowe w Krotoszyńskiej Bazylice”.

Odznaczony Brązowym Krzyżem Zasługi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej oraz odznaką honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej” przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W roku 2022 nominowany do Wrocławskiej Nagrody Artystycznej w kategorii muzyka poważna. W roku 2023 za nagranie Marcel Dupré in memoriam nominowany do nagrody Opus Klassik w kategoriach: instrumentalista roku oraz instrument solo.

Stypendysta Województwa Dolnośląskiego. Laureat IV Międzynarodowego Konkursu „Muzyczne Orły” za wybitne osiągnięcie w dyscyplinie artystycznej sztuki muzyczne zrealizowane w 2023 roku. Nagradzany także jako pedagog akademicki (nagrody Rektora Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu) oraz szkolnictwa muzycznego (dyplomy Centrum Edukacji Artystycznej, nagrody dyrektorskie).

in Breslau. Er ist Mitbegründer und künstlerischer Leiter des Breslauer Ensembles für Alte Musik Ars Concordiae sowie Mitglied des Barockensembles Sanssouci der Oppelner Philharmonie. Als Solist und Kammermusiker tritt er sowohl national als auch international auf und hat mehrere CDs mit Orgel- und Kammermusik aufgenommen.

Er ist Kurator für Orgeln und Programmleiter von Orgelkonzerten am Nationalen Forum für Musik, Koordinator der Konzertreihe „Czesław-Abende” in der Dominikanerkirche Wrocław sowie künstlerischer Leiter des Festivals „Orgelsommer in der Basilika von Krotoszyn”. Für sein künstlerisches und pädagogisches Engagement wurde Tomasz Głuchowski mehrfach ausgezeichnet. Er erhielt das Bronzene Verdienstkreuz des Präsidenten der Republik Polen sowie die Ehrennadel „Verdienste um die polnische Kultur” des Ministers für Kultur und Nationales Erbe. 2022 wurde er für den Breslauer Kunstpreis in der Kategorie klassische Musik nominiert. 2023 folgte eine Nominierung für den Opus-Klassik-Preis in den Kategorien Instrumentalist des Jahres und Soloinstrument für seine Aufnahme Marcel Dupré in memoriam.

Er ist Stipendiat der Woiwodschaft Niederschlesien sowie Preisträger des 4. Internationalen Wettbewerbs „Musikalische Adler” für herausragende Leistungen in der Musikkunst. Darüber hinaus wurde er sowohl als akademischer Lehrer (mit Auszeichnungen des Rektors der Karol-Lipiński-Musikakademie in Wrocław) als auch als Musikpädagoge (Diplome des Zentrums für künstlerische Ausbildung, Auszeichnungen des Direktors) geehrt.

Opis programu:

W programie koncertu dominują dzieła organowe kompozytorów-organistów związanych z Wrocławiem i Śląskiem.

Koncert otworzy Fantazja Koncertowa Adolpha Hessego - muzyka związane go przede wszystkim z kościołem św. Bernarda. Hesse uważany za wirtuoza swoich czasów miał do dyspozycji wspinały instrument, który niestety w wyniku działań wojennych nie ocalał. Obecnie w tym miejscu znajduje się Muzeum Architektury. Działalność Hessego wybiegała daleko poza Wrocław i region. Koncertował w Europie, był między innymi w Paryżu, gdzie inaugurował organy w kościele św. Eustachego zyskując aplauz audytorium. Przyjaźnił się również z Fryderykiem Chopinem i wieloma innymi ówczesnymi muzykami. Być może komponując emfaticzne fantazje, Hesse miał w zamyśle instrumenty, na których wykonywał swoje recitale. Istnieje duże prawdopodobieństwo, że fantazje mogły powstać jako swobodne improwizacje koncertowe, a następnie były opracowywane i zapisywane.

Bezpośrednio po fantazji usłyszymy Trio Hessego, formę przeznaczoną na organy solo, tym razem wykonaną jednak w aranżacji na skrzypce i organy.

Ernst Kohler był organistą kościoła św. Elżbiety i co ważne nauczycielem Hessego. Kohler jako spadkobierca tzw. wrocławskiej szkoły organowej (i jako uczeń Bernera) niewątpliwie rozwijał stylistykę, którą zaczerpnął od swojego mistrza. (Ciekawy opis recitalu Bernera przytacza młody F. Mendelssohn odwiedzający Wrocław w 1822 r.). Z perspektywy wrocławskiej działalność artystyczna Kohlera była wysoko ceniona (...) Bernard Kothe pisał o rozmiłowaniu Kohlera i Hessego w muzyce Spohra i Hummla (cyt. za: B. Raba "Romantyczna fantazja organowa

Programmbeschreibung:

Das Konzertprogramm wird von Orgelwerken von Komponisten und Organisten dominiert, die mit Wrocław und Schlesien verbunden sind.

Eröffnet wird das Konzert mit der Konzertfantasie von Adolph Hesse, einem Musiker, der vor allem mit der St.-Bernhard-Kirche verbunden ist. Hesse, der als Virtuose seiner Zeit gilt, verfügte über ein großartiges Instrument, das leider durch die Kriegsanstrengungen nicht erhalten blieb. Heute befindet sich an dieser Stelle das Architekturmuseum. Hesses Aktivitäten reichten weit über Wrocław und die Region hinaus. Er gab Konzerte in Europa und war unter anderem in Paris, wo er die Orgel in der Kirche St. Eustatius unter dem Beifall des Publikums einweihte. Er war auch mit Frédéric Chopin und vielen anderen Musikern seiner Zeit befreundet. Vielleicht hatte Hesse beim Komponieren der emphatischen Fantasien die Instrumente vor Augen, auf denen er seine Konzerte gab. Es ist sehr wahrscheinlich, dass die Fantasien als freie Konzertimprovisationen entstanden sind und später weiterentwickelt und niedergeschrieben wurden. Unmittelbar im Anschluss an die Fantasien erklingt Hesses Trio, eine Form, die eigentlich für Orgel solo gedacht war, hier aber in einer Bearbeitung für Violine und Orgel.

Ernst Kohler war der Organist der St. Elisabeth-Kirche und vor allem Hesses Lehrer. Kohler, als Erbe der sogenannten Breslauer Orgelschule (und als Berners Schüler), entwickelte zweifellos den Stil, den er von seinem Meister übernommen hatte. (Eine interessante Beschreibung von Berners Konzert gibt der junge F. Mendelssohn, der Breslau 1822 besuchte). Aus Breslauer Sicht wurde Kohlers künstlerische Tätigkeit sehr geschätzt (...) Bernard Kothe schrieb über Kohler und Hesses Leidenschaft für die Musik von Spohr und Hummel (zitiert in

w twórczości kompozytorów śląskich”, s. 41, wyd. UWr 2014). Posłuchamy zatem tego „rozmiłowania” w wariacjach Kohlera nt. „Fausta” L. Spohra.

Moritz Brosig to jeden z najwybitniejszych kompozytorów śląskich XIX w. Zaistniał przede wszystkim jako autor kompozycji organowych o katolickiej proveniencji w odróżnieniu od Kohlera i Hessego (muzyków ewangelickich). Ogólnie można sklasyfikować jego twórczość jako historyzująca wizję romantyczno-barokowej stylistyki. Interesującą kompozycją jest Fantazja op. 6, która pomimo wczesnego datowania wykazuje dużą spójność stylistyczną, i jednocześnie jasno określa język muzyczny kompozytora. Tematem fantazji jest znana pieśń wielkanocna. Utwór posiada kilku częściową budowę.

Kolejne utwory organowe to kompozycje o mniejszych rozmiarach. Stanowią one dopełnienie obrazu muzycznego Wrocławia i Śląska przełomu stuleci. Krótka kompozycja Adlera (organisty katolickiej Katedry wrocławskiej) jest opracowaniem melodii chorału bożonarodzeniowego. Natomiast dwa utwory Rudnicka (organisty ewangelickiego kościoła Piotra i Pawła w Legnicy) to przykład miniatury na skrzypce i organy oraz opracowania w formie przygrywki chorałowej pieśni liturgicznej pochodzącej z 1675 r. „Cokolwiek Bóg czyni, jest dobrze zrobione”.

Tekst: Tomasz Głuchowski

B. Raba „Romantische Orgelphantasie in den Werken schlesischer Komponisten”, S. 41, UWr 2014). Wir werden also diese „Liebe” in den Variationen von Kohler über L. Spohrs „Faust” hören.

Moritz Brosig ist einer der bedeutendsten schlesischen Komponisten des 19. Jahrhunderts, der im Gegensatz zu Kohler und Hesse (evangelische Musiker) vor allem als Autor von Orgelkompositionen katholischer Provenienz bekannt geworden ist. Im Allgemeinen kann sein Werk als eine historisierende Vision des romantisch-barocken Stils eingestuft werden. Eine interessante Komposition ist die Fantasia op. 6, die trotz ihrer frühen Datierung eine große stilistische Konsequenz aufweist und gleichzeitig die musikalische Sprache des Komponisten klar definiert. Das Thema der Fantasia ist ein bekanntes Osterlied. Das Stück hat eine mehrteilige Struktur.

Die folgenden Orgelwerke sind Kompositionen von kleinerem Umfang. Sie vervollständigen das musikalische Bild von Wrocław und Schlesien um die Jahrhundertwende. Eine kurze Komposition von Adler (Organist an der katholischen Kathedrale in Wrocław) ist eine Bearbeitung einer Weihnachtschoralmelodie. Bei zwei Stücken von Rudnick (Organist an der evangelischen Peter-und-Paul-Kirche in Legnica) handelt es sich um eine Miniatur für Violine und Orgel und um eine Bearbeitung eines liturgischen Liedes aus dem Jahr 1675 in Form eines Choralvorspiels. Was immer Gott tut, ist gut getan”.

Text: Tomasz Głuchowski

15.06 | 15:00 Niedziela

Wykład: „Angelus Silesius w kulturze pamięci dzisiejszego Wrocławia”

Miejsce: Wrocław

Uniwersytet Wrocławski, Instytut Filologii Germańskiej, pokój 26, pl. Nankiera 15 b, 50-140 Wrocław

Wykład poprowadzą:

dr Kalina Mróz-Jabłeczka
dr Tomasz Jabłeczki

Wstęp wolny

15.06 | 15:00 Sonntag

Vortrag: „Angelus Silesius in der Erinnerungskultur des heutigen Wrocław”

Ort: Breslau

Institut für Germanische Philologie, Raum 26, 15b Nankiera-Platz, 50-140 Breslau

Vortragende:

dr Kalina Mróz-Jabłeczka
dr Tomasz Jabłeczki

Eintritt frei



Kalina Mróz-Jabłocka

Adiunkt w Zakładzie Literatury Niemiec, Austrii i Szwajcarii XIX i XX wieku oraz w Pracowni Badań nad Literaturą i Kulturą Śląskiego Baroku na Uniwersytecie Wrocławskim; projekt habilitacyjny: Christoph Köler (1602-1658), zainteresowania badawcze: literatura i kultura śląskiego baroku, protestanckie druki funeralne, miejska kultura i kobiece światy codzienności we Wczesnej Nowożytności. Wybrane publikacje: Christoph Köler, Werke. Bd. 1. Deutsche Gedichte, (Hg.), Berlin 2021; Die weiblichen Lebenswelten in den barocken Funeraldrucken. Gedächtnisformen der urbanen Kultur am Beispiel der Stadt Breslau von Mitte des 17. bis Mitte des 18. Jahrhunderts, Berlin 2011.

Oberassistentin am Lehrstuhl für Literatur Deutschlands, Österreichs und der Schweiz des 19. und 20. Jahrhunderts und an der Forschungsstelle für Literatur und Kultur des schlesischen Barock an der Universität Wrocław; Habilitationsprojekt: Christoph Köler (1602-1658); Forschungsschwerpunkte: Literatur und Kultur des schlesischen Barock, protestantische Funeraldrucke, urbane Kultur und weibliche Lebenswelten in der Frühen Neuzeit. Publikationen (Auswahl): Die weiblichen Lebenswelten in den barocken Funeraldrucken. Gedächtnisformen der urbanen Kultur am Beispiel der Stadt Breslau von Mitte des 17. bis Mitte des 18. Jahrhunderts, Berlin 2011; Christoph Köler, Werke. Bd. 1. Deutsche Gedichte, (Hg.), Berlin 2021.

Tomasz Jabłocki



Kierownik Pracowni Badań nad Literaturą i Kulturą Śląskiego Baroku na Uniwersytecie Wrocławskim, adiunkt w Zakładzie Literatury Niemiec, Austrii i Szwajcarii XIX i XX wieku; projekt habilitacyjny: Johann Christian Hallmann (1640-1716). Obszary badawcze: recepcja literatury od XVII do XXI wieku, stosunki niemiecko-polskie, poezja okolicznościowa, teatr szkolny. Wybrane publikacje: Benjamin Neukirch (1665-1729). Śląski poeta przełomu wieków XVII i XVIII, Wrocław 2006; Christoph Köler. Dzieła. Tom 3: Niemieckie tłumaczenia, Berlin 2023 (red.).

Leiter der Forschungsstelle für Literatur und Kultur des schlesischen Barock an der Universität Wrocław und Mitarbeiter am Lehrstuhl für Literatur Deutschlands, Österreichs und der Schweiz des 19. und 20. Jahrhunderts; Habilitationsprojekt: Johann Christian Hallmann (1640-1716). Arbeitsgebiete: Rezeptionsliteratur 17. bis 21. Jahrhundert, dt.-poln. Beziehungen, Gelegenheitsdichtung, Schultheater. Publikationen (Auswahl): Benjamin Neukirch (1665-1729). Śląski poeta przełomu wieków XVII i XVIII [Schlesischer Poet an der Wende vom 17. Zum 18. Jh.]. Wrocław 2006; Christoph Köler. Werke. Bd. 3: Deutsche Übersetzungen. Berlin 2023 (Hg.)



15.06 | 17:00 niedziela

**Koncert: Pieśni które zamilkły -
Muzyka synagog Berlina, Wrocławia,
Wiednia.**

Miejsce: Wrocław

Synagoga pod Białym Bocianem,
ul. Pawła Włodkowica 7,
50-072 Wrocław

15.06 | 17:00 Sonntag

**Konzert: Verstummte Lieder - Musik
aus der Synagogen in Berlin, Breslau
und Wien.**

Ort: Breslau

Synagoge zum Weißen Storch,
7 Pawła Włodkowica Str.,
50-072 Breslau

Wykonawcy:

Chór Synagogi Pod Białym Bocianem:

Stanisław Rybarczyk – dyrygent
Robert Gonera – głos Angelusa Silesiusa

Soprany:

Paulina Buczkowska-Grzelka
Magdalena Dynowska
Barbara Mach

Alty:

Urszula Czupryńska
Kalina Piasecka

Tenory:

Piotr Bunzler
Marcin Klarman
Marek Szpigelman

Basy:

Marek Dynowski
Adam Jabłczyński
Sylwester Różycki

Magdalena Dynowska – sopran
Piotr Bunzler – tenor
Agnieszka Ostapowicz – skrzypce
Piotr Rojek – organy, fortepian

Program:

Louis Lewandowski (1821-1890)
– *Ma Towu*
Salomon Sulzer (1804-1890)
– *Adonoi Adonoi*
Moritz Deutsch (1818-1892)
– *Alleluja Awde Adonoi*
Arno Nadel (1878-1943) – *Haschkivejnu*
Tomasz Kulikowski (1957)
– *Weahawta et Adonoi*
Louis Lewandowski – *Taurass Adonoi*
Moritz Deutsch – *Adon Olom*
Salomon Sulzer – *Adon Olom*
Arno Nadel – *Waj'chulu*
Louis Lewandowski
– *Deutsche Keduschah*
Tomasz Kulikowski
– *Ose Shalom Bimromaw*
Kurt Weill (1900-1950) – *Kiddusch*
Louis Lewandowski – *Hallelujah*

Besetzung:

Chor der Synagoge zum Weißen Storch:

Stanisław Rybarczyk – Dirigent
Robert Gonera – Stimme des Angelus Silesius

Sopran:

Paulina Buczkowska-Grzelka
Magdalena Dynowska
Barbara Mach

Alt:

Urszula Czupryńska
Kalina Piasecka

Tenor:

Piotr Bunzler
Marcin Klarman
Marek Szpigelman

Bass:

Marek Dynowski
Adam Jabłczyński
Sylwester Różycki

Magdalena Dynowska – Sopran
Piotr Bunzler – Tenor
Agnieszka Ostapowicz – Violine
Piotr Rojek – Orgel, Klavier

Programm:

Louis Lewandowski (1821-1890)
– *Ma Towu*
Salomon Sulzer (1804-1890)
– *Adonoi Adonoi*
Moritz Deutsch (1818-1892)
– *Alleluja Awde Adonoi*
Arno Nadel (1878-1943) – *Haschkivejnu*
Tomasz Kulikowski (1957)
– *Weahawta et Adonoi*
Louis Lewandowski – *Taurass Adonoi*
Moritz Deutsch – *Adon Olom*
Salomon Sulzer – *Adon Olom*
Arno Nadel – *Waj'chulu*
Louis Lewandowski
– *Deutsche Keduschah*
Tomasz Kulikowski
– *Ose Shalom Bimromaw*
Kurt Weill (1900-1950) – *Kiddusch*
Louis Lewandowski – *Hallelujah*

Chór Synagogi Pod Białym Bocianem we Wrocławiu

Powstał w kwietniu 1996 roku z inicjatywy wrocławskiego dyrygenta Stanisława Rybarczyka oraz studentów i absolwentów Akademii Muzycznej we Wrocławiu, a także dzięki przychylności Gminy Wyznaniowej Żydowskiej we Wrocławiu. Zespół występuje w Polsce i za granicą.

Brał udział w licznych Festiwalach m.in.: Kultury Żydowskiej w Krakowie, Wratislavia Cantans, Kultury Żydowskiej SIMCHA we Wrocławiu, Warszawa Singera, Muzyki Sakralnej w Warszawie, Przeglądzie Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu, Gaude Mater w Częstochowie, Muzycznym Festiwalu w Łańcucie, Międzynarodowym Festiwalu Muzyki Organowej i Sakralnej „Anima Mundi”, Trzech Kultur we Włodawie, Festiwalu Louisa Lewandowskiego w Berlinie, Jazz nad Odrą, Sopot Jazz Festival i na Bielskiej Zadymce Jazzowej. Koncertował na Międzynarodowych Targach Książki we Frankfurcie nad Menem. Uczestniczył w obchodach rocznicy Nocy Kryształowej w Hanowerze, Brunszwiku, Berlinie, Hamburgu, Görlitz i Warszawie. Śpiewał w Muzeum POLIN w Warszawie, a także w Muzeum Polaków Ratujących Żydów podczas II wojny światowej im. Rodziny Ulmów w Markowej.

Wykonywał koncerty z najsłynniejszymi kantorami świata: Josephem Malovanym z Nowego Jorku, Alberto Mizrahim z Chicago, Moshe Schulhofem z Miami, Roslyn Barak z San Francisco, Shmuelem Barzilaiem z Wiednia, Moshe Sternem z Jerozolimy /kantorem Wielkiej Synagogi/, Laszlo Fekete z Budapesztu, Avitall Gerstetter z Berlina, Davidem Ullmannem z Jerozolimy, Israelem Randem z Tel-Awiwu, Yosephem Schwartzem z Izraela, Moshe Fischelem z Niemiec, Israelem Nachmanem Turgemanem z Izraela. Występował wraz z saksofonistą jazzowym Piotrem Baronem, trębaczem jazzowym Piotrem Wojtasikiem i jego septetem

Chor der Synagoge zum Weißen Storch in Wrocław

Der Chor der Synagoge zum Weißen Storch wurde im April 1996 auf Initiative des Breslauer Dirigenten Stanisław Rybarczyk, gemeinsam mit Studierenden und Absolventen der Musikakademie in Breslau, ins Leben gerufen. Ermöglicht wurde seine Gründung durch die wertvolle Unterstützung der Jüdischen Gemeinde Breslau.

Seitdem begeistert das Ensemble mit seinen Aufführungen in Polen und weit über die Landesgrenzen hinaus. Der Chor ist ein gern gesehener Gast auf bedeutenden Festivals, darunter das Festival der jüdischen Kultur in Krakau, Wratislavia Cantans, SIMCHA in Wrocław, Singer's Warsaw, das Festival der geistlichen Musik in Warschau, Gaude Mater in Częstochowa, das Musikfestival in Łańcut, Anima Mundi, das Drei-Kulturen-Festival in Włodawa, das Louis Lewandowski Festival in Berlin sowie Jazz an der Oder und das Sopot Jazz Festival. Zudem konzertierte er bei der Internationalen Buchmesse in Frankfurt am Main, bei Gedenkkonzerten zum Jahrestag der Kristallnacht in Hannover, Braunschweig, Berlin, Hamburg, Görlitz und Warschau, im renommierten POLIN-Museum in Warschau sowie im Ulma-Familienmuseum in Markowa.

Sein künstlerisches Wirken verbindet den Chor mit den bedeutendsten jüdischen Kantoren unserer Zeit, darunter Joseph Malovany (New York), Alberto Mizrahim (Chicago), Moshe Schulhof (Miami), Roslyn Barak (San Francisco), Shmuel Barzilai (Wien), Moshe Stern (Jerusalem), Laszlo Fekete (Budapest), Avitall Gerstetter (Berlin), David Ullmann (Jerusalem), Israel Rand (Tel Aviv), Yoseph Schwartz (Israel), Moshe Fishel (Deutschland) und Israel Nachman Turgeman (Israel). Darüber hinaus arbeitete der Chor mit namhaften Jazz-Musikern zusammen, darunter Piotr Baron und Piotr Wojtasik, sowie mit

oraz Anną Marią Jopek i norweską artystką Bente Kahan.

Zespół współpracuje z orkiestrami symfonicznymi i kameralnymi oraz zespołami jazzowymi w kraju i za granicą. Wykonuje napisane specjalnie dla niego przez Piotra Wojtasika „Voices” oraz „Pieśni” Mordechaja Gebirtiga zaaranżowane przez Jacka Zameckiego. Chór towarzyszy nabożeństwu podczas świąt żydowskich i innych uroczystości w Gminie Wyznaniowej Żydowskiej we Wrocławiu oraz współpracuje z Europejskim Centrum Muzyki Żydowskiej w Hanowerze kierowanym przez Andora Izsáka.

W swoim dorobku ma płyty „Shalom”, „Pieśń, która zamilkła - Muzyka zniszczonych Synagog”, „Alkimja” (2001) z Justyną Steczkowską, Mateuszem Pospieszalskim i jego orkiestrą oraz Orkiestrą Kameralną „Leopoldinum”, płyty jubileuszowe z okazji 10 i 15-lecia Chóru (2006, 2011) z udziałem berlińskiej kantorki Avitall Gerstetter oraz z Josephem Malovanym nagrałą podczas koncertu na 40. Międzynarodowym Festiwalu Wratislavia Cantans (2011).

Chór wystąpił w spektaklu „Opowieści kantora Dawida” (2002) wystawionym z okazji 800-lecia Gminy Żydowskiej we Wrocławiu z udziałem Bente Kahan, Pawła Okońskiego, Agnieszki Ostapowicz, Hadriana Tabęckiego i jego Septetu. Chór Synagogi pod Białym Bocianem we Wrocławiu wspólnie z Polsko-Niemiecką Młodą Filharmonią Dolny Śląsk oraz kantorem Josephem Malovanym wystąpił na Parieserplatz w Berlinie z okazji uroczystości odsłonięcia Pomnika dla Zamordowanych Żydów Europy (2005). Odebrał tournée po Estonii (2008) oraz wziął udział w koncertach uświetniających otwarcie synagogi Pod Białym Bocianem we Wrocławiu wraz z Josephem Malovanym i Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Wrocławskiej pod dykcją Stanisława Rybarczyka (2010).

Künstlern wie Anna Maria Jopek und der norwegischen Sängerin Bente Kahan.

Der Chor steht in enger Zusammenarbeit mit namhaften Sinfonie- und Kammerorchestern sowie Jazz-Ensembles und brachte bedeutende Werke zur Aufführung, darunter „Voices” von Piotr Wojtasik und „Songs” von Mordechai Gebirtig, in eigens für das Ensemble arrangierten Versionen von Jacek Zamecki. Darüber hinaus bereichert der Chor mit seinen Gesängen die jüdischen Feiertage und Feierlichkeiten der Jüdischen Gemeinde von Wrocław und kooperiert mit dem Europäischen Jüdischen Musikzentrum in Hanover unter der Leitung von Andor Izsák.

Zu den herausragenden Meilensteinen in der Diskographie des Chors zählen die CDs „Shalom”, „Verstummte Lieder – Musik der zerstörten Synagogen” sowie die Produktion „Alkimja” (2001) mit Justyna Steczkowska, Mateusz Pospieszalski und seinem Orchester sowie dem Kammerorchester „Leopoldinum”. Zum 10- und 15-jährigen Bestehen des Chors erschienen zwei weitere CDs (2006, 2011) mit Avitall Gerstetter und Joseph Malovany, wobei Letztere im Rahmen eines Konzerts beim 40. Internationalen Festival Wratislavia Cantans aufgenommen wurde.

Eindrucksvolle Konzertmomente in der Geschichte des Chors sind unter anderem die Aufführung von „Die Geschichten von Kantor David” (2002) anlässlich des 800-jährigen Bestehens der Jüdischen Gemeinde Breslau mit Bente Kahan, Paweł Okoński, Agnieszka Ostapowicz und Hadrian Tabęcki. Ein weiteres herausragendes Ereignis war der Auftritt auf dem Pariser Platz in Berlin (2005) mit der Jungen Deutsch-Polnischen Philharmonie Niederschlesien und Kantor Joseph Malovany zur feierlichen Enthüllung des Denkmals für die ermordeten Juden Europas. Der Chor konzertierte zudem auf einer Tournee durch Estland (2008) und

W roku 2016 Chór Synagogi pod Białym Bocianem świętował 20-lecie działalności artystycznej koncertami w Berlinie, Warszawie, Rzeszowie, Markowej i Wrocławiu z udziałem wybitnych artystów i zespołów. W 2020 r. zadebiutował wraz z Septetem Piotra Wojtasika na 56. Festiwalu „Jazz nad Odrą” we Wrocławiu oraz na Sopot Jazz Festival, prawykonując „Voices” P. Wojtasika. W 2021 r. podczas 23. Festiwalu Kultury Żydowskiej SIMCHA Chór dokonał wraz z solistami i zespołem instrumentalnym prawykonania napisanych specjalnie dla niego, z okazji 25 – lecia działalności artystycznej, przez Macieja Prochaskę „12 Psalmów Dawidowych”, przyjętych owacyjnie przez Publiczność.

W 2022 r. „Psalm” zaprezentowano na koncercie w ramach uroczystości 550-lecia obecności OO Paulinów na Skalce w Krakowie. Krytyka muzyczna wyraża się o Chórze niezwykle entuzjastycznie, podkreślając wspaniałe umiejętności Zespołu, a także niepowtarzalną atmosferę koncertów. Chór Synagogi Po Białym Bocianem, jest jedynym chórem synagogałnym w Polsce. Śpiewa utwory kompozytorów żydowskich, głównie muzykę synagogałną. Popularyzuje pieśni wybitnego wrocławskiego kantora, wykładowcy wrocławskiego Seminarium Rabinackiego w latach 1844-1889 Moritza Deutscha.

spielte eine zentrale Rolle bei den Eröffnungskonzerten der restaurierten Weißstorch-Synagoge in Breslau (2010) mit Joseph Malovany und der Breslauer Philharmonie unter der Leitung von Stanisław Rybarczyk.

Im Jahr 2016 feierte der Chor sein 20-jähriges Bestehen mit einer festlichen Konzertreihe in Berlin, Warschau, Rzeszów, Markowa und Breslau, die von herausragenden Künstlern und Ensembles begleitet wurde. 2020 debütierte der Chor mit dem Septett von Piotr Wojtasik beim 56. Festival „Jazz nad Odrą” in Breslau sowie beim Sopot Jazz Festival, wo die Uraufführung von Wojtasiks „Voices” stattfand. Ein weiteres künstlerisches Glanzlicht setzte das Ensemble im Jahr 2021, als es anlässlich des 23. Jüdischen Kulturfestivals SIMCHA die „12 Psalmen Davids” aufführte – ein Werk von Maciej Prochaska, das dieser speziell zum 25-jährigen Jubiläum des Chors komponiert hatte und das vom Publikum mit Ovationen gefeiert wurde.

Auch 2022 beeindruckte der Chor mit der Aufführung der „Psalms” im Rahmen der Feierlichkeiten zum 550. Jahrestag der Anwesenheit der Pauliner auf der Skalka in Krakau.

Musikkritiker äußern sich durchweg begeistert über die herausragende Klangqualität und die einzigartige Atmosphäre der Konzerte. Der Chor der Synagoge zum Weißen Storch ist der einzige Synagogenchor Polens. Sein Repertoire widmet sich jüdischen Komponisten, insbesondere der Synagogenmusik, und bewahrt das musikalische Erbe des bedeutenden Breslauer Kantors und Dozenten am Breslauer Rabbinerseminar, Moritz Deutsch (1844–1889).



Stanisław Michał Rybarczyk

Dirygent, animator kultury, menedżer i pedagog.

Związany, przez lata kariery artystycznej, jako dyrygent z Operą Wrocławską, Filharmonią Wrocławską, Ośrodkiem PR i TV we Wrocławiu, Wojewódzkim Domem Kultury, Centrum Sztuki IMPART, Agencją Artystyczną Pro Musica, Akademią Muzyczną we Wrocławiu, Liceum Muzycznym we Wrocławiu, Filharmonią Sudecką w Wałbrzychu oraz Theater Görlitz. Twórca i wieloletni dyrektor artystyczny Zespołu Kameralnego PR i TV we Wrocławiu, Chóru Synagogi Pod Białym Bocianem we Wrocławiu, Polsko – Niemieckiej Młodej Filharmonii Dolny Śląsk, Chóru Kameralnego Filharmonii Wrocławskiej i szeregu innych zespołów. Wystąpił na wielu festiwalach m. in. Wratislavia Cantans, Festiwalu Kultury Żydowskiej w Krakowie, Festiwalu Gaude Mater, Silesia Sonans, Legnica Cantat, Festiwalu Moniuszkowskim w Kudowie, Przeglądzie Piosenki Aktorskiej we

Dirigent, Kulturanimateur, Manager und Pädagoge.

Im Laufe seiner künstlerischen Laufbahn war er mit zahlreichen renommierten Institutionen verbunden, darunter die Breslauer Oper, die Breslauer Philharmonie, der Rundfunk und das Fernsehen in Breslau, das Kulturzentrum der Woiwodschaft, das Kunstzentrum IMPART, die Künstlerische Agentur Pro Musica, die Hochschule für Musik in Breslau, das Musiklyzeum in Breslau, die Sudecka Philharmonie in Waldenburg und das Theater Görlitz. Als Gründer und langjähriger künstlerischer Leiter prägte er Ensembles wie das Kammerensemble des Polnischen Rundfunks und Fernsehens in Breslau, den Chor der Synagoge zum Weißen Storch in Breslau, die Junge Deutsch-Polnische Philharmonie Niederschlesien und den Kammerchor der Breslauer Philharmonie. Sein künstlerisches Wirken führte ihn zu zahlreichen renommierten Festivals, darunter Wratislavia Cantans, das Festival der jü-

Wrocławiu, Festiwalu „Warszawa Singera”, Muzycznym Festiwalu w Łańcutcie, Festiwalu „Jazz nad Odrą”, festiwalach w Madrycie, Wiesbaden, Rydze, Nancy, Berlinie i Tallinie. Dyrygował koncertami w filharmoniach w Polsce i za granicą. Współpracował z Warszawską Operą Kameralną.

Występował w większości krajów europejskich oraz w Chinach. Dyrygował wieloma operami m. in. Straznym Dworem St. Moniuszki, Manru I. Paderewskiego, Nabucco, Aidą, Traviatą, Trubadurem G. Verdiego, Czarodziejskim Fletem W.A. Mozarta. Dokonał wielu prawykonań m. in. Mszy Polskiej i Oratorium Pieśń Świata H.F. Tabęckiego. Na przestrzeni lat 2017-2020 dokonał szeregu prawykonań oper Stanisława Moniuszki w wersjach oryginalnych: „Die Schweizerhütte” (Warszawska Opera Kameralna), „Karmaniol, czyli Francuzi lubią żartować”(56. Międzynarodowy Festiwal Moniuszkowski w Kudowie-Zdroju), „Nowy Don Kiszot, czyli sto szaleństw”(55. MFM Kudowa, Akademia Muzyczna we Wrocławiu, WOK), „Nocleg w Apeninach”(WOK), „Ideał, czyli Nowe Precjoza”(57. MFM Kudowa) oraz „Loteria” (58. MFM Kudowa). Zrealizował nagrania dla firm fonograficznych, rozgłośni radiowych i telewizyjnych w kraju i za granicą. Współpracował przy realizacji filmów m.in.: „Seszele”, w reż. B. Lindy, „Deszczowy żołnierz” i „Wygrany” w reż. W. Saniewskiego. Był wielokrotnie jurorem konkursów wykonawczych i kompozytorskich. Twórca i dyrektor artystyczny wrocławskich Wieczorów Tumskich, Koncertów Hawdalowych, Dolnośląskich Koncertów Hawdalowych oraz, wraz z Karoliną Szykier – Koszucką, Festiwalu Kultury Żydowskiej SIMCHA. Dyrektor artystyczny Międzynarodowego Festiwalu Moniuszkowskiego w Kudowie-Zdroju. Inicjator powstania w Kudowie Międzynarodowego Konkursu Wokalnego im. Andrzeja Hiolskiego oraz Sesji Moniuszkowskiej. Członek Rady Artystycznej „Sinfonii

dischen Kultur in Krakau, Gaude Mater, Silesia Sonans, Legnica Cantat, das Moniuszko-Festival in Kudowa und Jazz on the Oder.

Als Dirigent trat er in den meisten europäischen Ländern sowie in China auf und leitete Opernaufführungen, darunter „Das Gespensterschloss” von S. Moniuszko, „Manru” von I. J. Paderewski sowie „Nabucco”, „Aida”, „Traviata” und „Troubadour” von G. Verdi und „Die Zauberflöte” von W.A. Mozart. Zahlreiche Uraufführungen gehen auf sein Konto, darunter „Die Polnische Messe” und das Oratorium „Lied der Welt” von H. F. Tabęcki. Von 2017 bis 2020 widmete er sich insbesondere den Opern von Stanisław Moniuszko, die er in ihren Originalfassungen zur Aufführung brachte, darunter „Die Schweizerhütte”, „Karmaniol also die Franzosen scherzen gerne”, „Das neue Don Kiszot, also hundert Wahnsinne”, „Übernachtung in Apeniny”, „Ideale, also die neuen Präziositäten” und „Lotterie”.

Sein Engagement erstreckt sich auch auf Aufnahmen für Schallplattenfirmen, Radio- und Fernsehsender im In- und Ausland sowie die Produktion von Filmen. Darüber hinaus ist er ein gefragtes Jurymitglied bei Aufführungs- und Kompositionswettbewerben. Als Initiator und künstlerischer Leiter verantwortet er Projekte wie die Tumski- und Havdalah-Konzerte, das SIMCHA-Festival der jüdischen Kultur sowie das Internationale Moniuszko-Festival in Kudowa-Zdrój. Zudem ist er Mitglied des künstlerischen Beirats von „Sinfonia Iuventus”.

Mit seinem Wirken prägte er zahlreiche bedeutende Kulturveranstaltungen, darunter „Ende des Jahrhunderts – Begegnung der Kulturen”, „Engel der Europa”, „Misterium Iniquitatis”, „Requiem Pro Pace” und „Names of Freedom”. Im Breslauer Viertel des gegenseitigen Respekts initiierte er die Reihe „Bibel und Musik”, den Workshop „Singen mit einem Rabbi,

Iuventus”. Autor widowiska „Koniec wieku – spotkanie kultur”. Współpracował przy realizacji wielkich widowisk m. in.: Anioły Europy, Misterium Iniquitatis, Requiem Pro Pace, Imiona wolności. We wrocławskiej Dzielnicy Wzajemnego Szacunku powołał do życia cykl „Biblia i Muzyka”, zainicjował warsztaty „Śpiewaj z rabinem, pastorem i księdzem”, założył ponadto dyskusyjny Salon Dzielnicy Wzajemnego Szacunku. Dyrektor artystyczny Fundacji PRO ARTE, dyrektor Agencji Artystycznej Art&Business Direction, przewodniczący zarządu Fundacji „Dzielnica Wzajemnego Szacunku Czterech Wyznań”. Za swoją działalność artystyczną i społeczną wyróżniony m. in. Nagrodą Św. Brata Alberta, Medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”, polsko-niemiecką nagrodą „Germanus”, medalami „Zasłużony dla Tolerancji”, „Zasłużony dla Województwa Dolnośląskiego”, „Merito de Wratislavia” oraz „Diamentem Wrocławia”. W 2010 r. wyróżniony został przez Generała Zakonu św. Pawła Pierwszego Pustelnika tytułem „Przyjaciela Zakonu”. Od 1995 r. jest członkiem Rotary International.

Pastor und Priester” und gründete den Diskussionssalon des Viertels des gegenseitigen Respekts.

Derzeit ist er künstlerischer Leiter der Stiftung PRO ARTE, Leiter der Agentur Art & Business Direction sowie Vorstandsvorsitzender der Stiftung „Viertel des gegenseitigen Respekts der vier Konfessionen”. Für sein herausragendes künstlerisches und soziales Engagement wurde er mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem St.-Brother-Albert-Titel, der Medaille „Gloria Artis”, dem deutsch-polnischen Preis „Germanus” sowie den Medaillen „Verdienst für Toleranz”, „Verdienst für die Woiwodschaft Niederschlesien”, „Merito de Wratislavia” und „Wrocław Diamond”. Seit 1995 ist er zudem Mitglied von Rotary International.



Robert Gónera

Polski aktor teatralny i filmowy. Urodził się w Sycowie. Wychowywał się w Twardogórze, gdzie regularnie odwiedzał kino, które w 1994 reaktywował wraz z braćmi. Uczęszczał do Liceum Ogólnokształcącego im. Juliusza Słowackiego w Oleśnicy, gdzie zdobywał pierwsze aktorskie szlify w amatorskim teatrze i kabarecie Salon Satyryczny Struś. Był autorem spektaklu, który zdobył wyróżnienie na przeglądzie kabaretów we wrocławskim Młodzieżowym Domu Kultury. W 1991 ukończył wrocławską filię PWST w Krakowie, w której później prowadził zajęcia warsztatowe.

Zadebiutował w 1991 r. w roli Motła Kamzoila w klasycznym musicalu Skrzypek na dachu Jerry'ego Bocka, w reżyserii Jana Szurmieja na scenie Operetki Wrocławskiej, z którą był związany w latach 1991–1992. Występował w teatrach wrocławskich: Teatrze Polskim (1992–1999), Teatrze Piosenki (2005) oraz w legnickim Teatrze im. Heleny Modrzejewskiej (2001–2004). Jego udział w komedii Krzysztofa Krauzego Nowy Jork, czwarta rano (1988) ograniczył się do siedzenia na ławce na dworcu PKP w Bystrzycy Kłodzkiej.

Theater- und Filmschauspieler. Robert Gónera ist in Syców (Groß Wartenberg) geboren und aufgewachsen in Twardogóra (Festenberg). Schon in seiner Kindheit besuchte er regelmäßig das Kino, das er 1994 gemeinsam mit seinen Brüdern reaktivierte. Seine schulische Ausbildung absolvierte er am Juliusz-Słowacki-Gymnasium in Oleśnica (Oels), wo er seine ersten schauspielerischen Erfahrungen im Amateurtheater und Kabarett sammelte. Ein von ihm verfasstes Stück erhielt bei einer Kabarettrevue im Jugendkulturzentrum in Wrocław eine lobende Erwähnung.

1991 schloss er sein Studium an der Breslauer Hochschule für Theater ab, an der er später selbst unterrichtete. Sein Debüt gab er im gleichen Jahr in der Rolle des Motl Kamzoil im Musical Fiddler on the Roof von Jerry Bock, inszeniert von Jan Szurmiej, und war in den Jahren 1991-1992 mit der Breslauer Operette verbunden. In Breslauer Theatern wie dem Teatr Polski (1992-1999), dem Teatr Piosenki (2005) und dem Helena Modrzejewska Theater in Legnica (2001-2004) war er ebenfalls aktiv.

Jego pierwszą rolą ekranową był Jacek „Hefajstos” Zybiga w dramacie psychologicznym Radosława Piwowarskiego Marcowe migdały (1989). Następnie zagrał postać Mariusza w filmie Teresy Kotlarczyk Zakład (1990). W dramacie Feliksa Falka Samowolka (1993) wcielił się w szeregowego Roberta Kowalskiego. Wystąpił w teledysku do utworu zespołu Myslovitz „Długość dźwięku samotności” (1999). Za kreację biznesmena Adama Boreckiego w dramacie kryminalnym Krzysztofa Krauzego Dług (1999) otrzymał Polską Nagrodę Filmową Orła.

W serialu M jak miłość (2000–2006 oraz ponownie od 2023) występuje jako Jacek Milecki. W latach 2008–2009 wraz z Katarzyną Glinką prowadził polską edycję teleturnieju Fort Boyard. Wyróżniony nagrodami: Plastyków Wrocławskich (1994) Najnowsze Kino Polskie – najlepsza rola męska za Dług (1999), Polska Nagroda Filmowa Orzeł – najlepsza rola męska za Dług (1999), Dolnośląski Brylant Roku – osobowość twórcza (2023).

Seine erste Leinwandrolle spielte er als Jacek „Hephaestus” Zybig in Radosław Piwowarskis psychologischem Drama Marcowe migdały (1989). Es folgte die Rolle des Mariusz in Teresa Kotlarczyks Film Die Pflanze (1990). In Feliks Falks Drama Samowolka (1993) verkörperte er den Gefreiten Robert Kowalski. Seine beeindruckende Darstellung des Geschäftsmanns Adam Borecki in Krzysztof Krauzes Kriminaldrama Dług (1999) brachte ihm den renommierten polnischen Filmpreis Eagle ein.

In der beliebten Fernsehserie M jak miłość (2000-2006 und erneut ab 2023) spielt er die Rolle des Jacek Milecki. Darüber hinaus moderierte er von 2008 bis 2009 zusammen mit Katarzyna Glinka die polnische Ausgabe der Quizshow Fort Boyard. Für seine künstlerischen Leistungen wurde er mit verschiedenen Preisen ausgezeichnet, darunter der Wrocław Artists (1994), der Latest Polish Cinema (1999), der Polnische Filmpreis Eagle (1999) sowie der Niederschlesische Brillant des Jahres - kreative Persönlichkeit (2023).



Magdalena Dynowska

Pochodzi z Rzeszowa z rodziny o tradycjach muzycznych. Ukończyła szkołę muzyczną w klasie wiolonczeli a w 2001 roku studia na wydziale wokalnno-aktorskim Akademii Muzycznej we Wrocławiu w klasie dr. hab. Tadeusza Pszonki. Swoje umiejętności rozwijała również w ramach kursów wokalnych. Koncertuje w kraju i za granicą (Niemcy, Szwajcaria, Estonia, Czechy, Francja, Włochy, Austria). Wykonuje repertuar operowy, oratoryjny oraz pieśni. Z Chórem Synagogi pod Białym Bocianem we Wrocławiu współpracuje od momentu jego założenia w roku 1996.

Sopran. Magdalena Dynowska ist eine talentierte Sopranistin aus Rzeszów, die aus einer musikalischen Familie stammt. Ihre musikalische Ausbildung begann an einer Musikschule, wo sie das Cello studierte. 2001 schloss sie ihr Studium an der Fakultät für Gesang und Schauspiel an der Musikakademie in Breslau in der Klasse von Dr. Tadeusz Pszonka ab. Ihre gesanglichen Fähigkeiten hat sie durch die Teilnahme an verschiedenen Gesangskursen weiter vertieft. Magdalena Dynowska gibt Konzerte sowohl in Polen als auch im Ausland, unter anderem in Deutschland, der Schweiz, Estland, der Tschechischen Republik, Frankreich, Italien und Österreich. Ihr Repertoire umfasst sowohl Opern- und Oratorienwerke als auch Lieder. Seit der Gründung des Synagogenchors „Weißer Storch“ in Breslau im Jahr 1996 ist sie eng mit diesem Ensemble verbunden.

Piotr Bunzler



Edukację wokalną rozpoczynał w Jeleniogórskim Chórze Chłopięco – Męskim pod kierunkiem Franciszka Koscha, z którym przez dwanaście lat koncertował nie tylko w kraju i za granicą (Finlandia, Niemcy, Francja, Węgry). W czerwcu 1991 roku zadebiutował jako solista wykonując partię solową w Mszy Koronacyjnej W. A. Mozarta, która została wykonana we współpracy z Filharmonią Jeleniogórską. W 1996 roku został członkiem nowopowstałego Chóru Synagogi pod Białym Bocianem we Wrocławiu. Po ukończeniu studiów na wydziale wokalnych Akademii Muzycznej we Wrocławiu (1999) rozpoczął pracę w chórze Opery Wrocławskiej, którego członkiem jest do dnia dzisiejszego. Kreuje operowe postacie: Motla Krawca w musicalu „Skrzypek na dachu”, Cochenille’a i Andreasa w „Opowieściach Hofmanna”, Spoletty w „Tosce”, Dancaira w „Carmen” czy Jurodiwego w „Borysie Godunowie”.

Tenor. Piotr Bunzler ist ein talentierter Tenor, der seine Gesangsausbildung im Knaben- und Männerchor von Hirschberg unter der Leitung von Franciszek Kosch begann. In den zwölf Jahren seiner Mitwirkung gab er zahlreiche Konzerte im In- und Ausland, darunter in Finnland, Deutschland, Frankreich und Ungarn. Sein Debüt als Solist feierte er im Juni 1991, als er den Solopart in der Krönungsmesse von W. A. Mozart sang, die in Zusammenarbeit mit dem Philharmonischen Orchester in Hirschberg aufgeführt wurde. Im Jahr 1996 trat er dem neu gegründeten Chor der Synagoge zum Weißen Storch in Breslau bei. Nach seinem Abschluss an der Abteilung für Gesang der Hochschule für Musik in Breslau im Jahr 1999 wurde er Mitglied des Chors der Breslauer Oper, dem er bis heute angehört. In dieser Zeit hat er in verschiedenen Opern bedeutende Rollen übernommen, darunter Motl in „Fiddler on the Roof“, Cochenille und Andreas in „Die Geschichten von Hoffmann“, Spoletta in „Tosca“, Dancair in „Carmen“ sowie Yurodiye in „Boris Godunov“.



Piotr Rojek

Ukończył studia w Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu na Wydziale Instrumentalnym w klasie organów prof. Andrzeja Chorościńskiego oraz na Wydziale Kompozycji, Dyrygentury, Teorii Muzyki i Muzykoterapii w klasie kompozycji prof. Zygmunta Herembeszty i prof. dr. hab. Krystiana Kielba.

Odbył szereg kursów mistrzowskich interpretacyjnych oraz improwizatorskich, prowadzonych przez tak wybitne osobistości świata muzyki organowej, jak: Julian Gembalski, Bernhard Haas, Hans Haselböck, Ferdinand Klinda, Ton Koopman, Jon Laukvik, Armin Schoof, Wolfgang Seifen, Józef Serafin czy Harald Vogel.

Artysta regularnie koncertuje zarówno w kraju, jak i za granicą m.in. w Austrii, Czechach, Finlandii, Gruzji, Hiszpanii, Izraelu, na Litwie, Łotwie, w Niemczech, Norwegii, Słowacji, Szwecji, Ukrainie, USA, Wielkiej Brytanii we Włoszech oraz na Węgrzech i Wyspach Ålandzkich. Pro-

Orgel, Klavier. Piotr Rojek studierte an der Hochschule für Musik in Breslau, wo er an der Fakultät für Instrumentalmusik in der Orgelklasse von Professor Andrzej Chorościński sowie an der Fakultät für Komposition, Dirigieren, Musiktheorie und Musiktherapie unter der Anleitung von Professor Zygmunt Herembeszta und Professor Krystian Kielb ausgebildet wurde.

Er hat an zahlreichen Meisterkursen für Interpretation und Improvisation teilgenommen, die von bedeutenden Persönlichkeiten der Orgelmusik geleitet wurden, darunter Julian Gembalski, Bernhard Haas, Hans Haselböck, Ferdinand Klinda, Ton Koopman, Jon Laukvik, Armin Schoof, Wolfgang Seifen, Józef Serafin und Harald Vogel.

Der Künstler tritt regelmäßig in Polen und international auf, unter anderem in Österreich, der Tschechischen Republik, Finnland, Georgien, Spanien, Israel, Litaunen, Lettland, Deutschland, Norwegen, der Slowakei, Schweden, der Ukraine, den

wadzi także kursy mistrzowskie w kraju i za granicą.

Ma w dorobku kilkanaście płyt. Powstała w 2005 roku płyta, na której zarejestrowano dziewięć toccat wybitnych kompozytorów od baroku do XX wieku, wykonanych na zabytkowych organach Adama Horacego Caspariniego w Wołowie, otrzymała nominację do prestiżowej nagrody Polskiej Akademii Fonograficznej „Fryderyk”.

Piotr Rojek był stypendystą Ministra Kultury i Sztuki, Internationale Altenberger Orgelakademie w Niemczech oraz laureatem konkursów organowych i kompozytorskich. Artysta otrzymał także szereg nagród i wyróżnień.

USA, Großbritannien, Italien und Ungarn sowie auf den Åland-Inseln. Er gibt auch Meisterkurse im In- und Ausland.

Rojek hat mehrere CDs veröffentlicht, darunter ein 2005 erschienenes Album mit neun Toccaten herausragender Komponisten vom Barock bis zum 20. Jahrhundert, das auf der historischen Orgel von Adam Horace Casparini in Wołowo aufgenommen wurde. Dieses Album wurde für den renommierten Preis der Polnischen Phonographischen Akademie, den „Fryderyk”, nominiert.

Zudem war Piotr Rojek Stipendiat des Ministeriums für Kultur und Kunst sowie der Internationalen Altenberger Orgelakademie in Deutschland und wurde mehrfach bei Orgel- und Kompositionswettbewerben ausgezeichnet.

Opis programu:

Program koncertu wypełniają utwory pisane z myślą o liturgii synagoidalnej przez wybitnych kompozytorów żyjących na przestrzeni XIX, XX i XXI wieku w Wiedniu, Berlinie i Wrocławiu. Niektórzy z nich, jak Louis Lewandowski, Arno Nadel czy Kurt Weill pisali również kompozycje nie związane z synagogą. Weill znany jest przecież z zupełnie innych obszarów muzycznych. Bardzo osobliwe są też drogi życiowe niektórych z twórców. Lewandowski, urodzony we Wrześni koło Poznania, sławę i rozgłos zyskał w Berlinie, Moritz Deutsch będąc drugim kantorem w Wiedniu, ustępując w sławie Salomonowi Sulzerowi, przywędrował do Wrocławia, gdzie zajął odpowiednie dla jego talentu miejsce. Wrocławski kompozytor Tomasz Kulikowski z kolei, zafascynowany brzmieniem Chóru Synagogi Pod Białym Bocianem pisze dla niego specjalne kompozycje.

Kompozytorzy, których utwory są umieszczone w programie, tworzą w stylu synagogi reformowanej, której znakiem rozpoznawczym są organy, a także wprowadzenie do składu śpiewaków kobiet. Dzięki temu muzyka ta zyskała dodatkowe elementy ekspresyjne i siłę wyrazu. Wszystkie utwory napisane są w języku hebrajskim, który jest językiem modlitwy w synagodze. Wyjątkiem jest „Deutsche Keduscha” Louisa Lewandowskiego, który jest napisany głównie w języku niemieckim z niewielkim wykorzystaniem głównych cytatów biblijnych w języku hebrajskim. Jest to ukłon kompozytora w stronę reformatorów muzyki synagoidalnej, którzy starali się wykorzystać w nabożeństwach język ojczysty. Bardzo ważnym spoiwem, łączącym wybrane przez dyrygenta utwory są zawarte w nich emocje i uniesienia modlitewne, które mają zaprowadzić słuchaczy w przestrzeń wieczności.

Tekst: Stanisław Rybarczyk

Programmbeschreibung:

Im Konzertprogramm finden Sie Werke, die für die Synagogenliturgie von bedeutenden Komponisten, die im 19., 20. und 21. Jahrhundert in Wien, Berlin und Wrocław lebten geschrieben wurden. Einige von ihnen, wie Louis Lewandowski, Arno Nadel oder Kurt Weill, schrieben auch Kompositionen, die nichts mit der Synagoge zu tun haben. Weill ist schließlich für ganz andere musikalische Bereiche bekannt. Auch die Lebenswege einiger der Komponisten sind sehr eigenartig. Der in Września bei Posen geborene Lewandowski erlangte in Berlin Ruhm und Bekanntheit, während Moritz Deutsch, der nach Salomon Sulzer der zweitberühmteste Kantor in Wien war, seinen Weg nach Breslau fand, wo er den Platz einnahm, der seinem Talent entsprach. Der Breslauer Komponist Tomasz Kulikowski wiederum war vom Klang des Chores der Synagoge zum Weissen Storch fasziniert und schrieb für ihn spezielle Kompositionen.

Die Komponisten, deren Werke das Programm aufbauen, komponierten im Stil der Reformsynagoge, deren Markenzeichen die Orgel und die Einführung von Sängerinnen in Chor sind. Dies hat der Musik zusätzliche expressive Elemente und Ausdruckskraft verliehen. Alle Lieder sind in Hebräisch, der Gebetssprache in der Synagoge verfasst. Eine Ausnahme ist Deutsche Keduscha komponiert von Louis Lewandowski in deutscher Sprache nur mit den wichtigsten Bibelzitaten auf Hebräisch ergänzt. Dies ist eine Verbeugung des Komponisten vor den Reformern der Synagogenmusik, die sich bemühten, ihre Muttersprache in den Gebeten zu verwenden. Ein wichtiges Band, das die vom Dirigenten ausgewählten Stücke zusammenhält, sind die in ihnen enthaltenen Emotionen und Gebeten, die die Zuhörer in die Räume der Ewigkeit führen sollen.

Text: Stanisław Rybarczyk

15.06 | 20:00 Niedziela

**Wykład: „Ks. Bolesław Kominek
- ze Śląska do Europy.“**

Miejsce: Wrocław

Zakład Narodowy im. Ossolińskich,
Sala Konferencyjna,
ul. Szewska 37,
50-139 Wrocław

Wykład poprowadzi:

Wicedyrektor Ossolineum
dr Marek Mutor

Wstęp wolny

15.06 | 20:00 Sonntag

**Vortrag: „Pfarrer Boleslaw Kominek
- von Schlesien nach Europa.“**

Ort: Breslau

Zakład Narodowy im. Ossolińskich,
Konferenzraum,
Szewska-Straße 37,
50-139 Breslau

Vortragender:

Stellvertretender Direktor des
Ossolineums Dr. Marek Mutor

Eintritt frei



Marek Jan Mutor

Polonista i historyk z wykształcenia. Założyciel i dyrektor Ośrodka „Pamięć i Przyszłość” oraz twórca Centrum Historii Zajezdnia. Obecnie wicedyrektor ds. rozwoju Zakładu Narodowego im. Ossolińskich. Jeden z twórców państwowego programu Patriotyzm Jutra. Był odpowiedzialny za organizację oficjalnych obchodów rocznicy wystosowania listu biskupów polskich do biskupów niemieckich, a także za koordynację państwowych obchodów 1050-lecia Chrztu Polski. Organizator projektów i wystaw historycznych m.in.: Solidarny Wrocław, Pociąg do Historii, Wrocław 1945–2016 (wystawa stała w Centrum Historii Zajezdnia). Specjalizuje się w biografii kard. Bolesława Kominka, autor licznych publikacji dotyczących powojennej historii Wrocławia. Pochodzi z Wrocławia. Absolwent filologii polskiej Uniwersytetu Wrocławskiego oraz studiów podyplomowych Akademii Liderów Kultury prowadzonych przez Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie.

Polnisch Lehrer und Historiker von Beruf. Gründer und Leiter des Zentrums „Erinnerung und Zukunft” und Schöpfer des Zentrums für Geschichte „Zajezdnia”. Derzeit stellvertretender Direktor für die Entwicklung des Ossoliński-Nationalinstituts. Einer der Schöpfer des staatlichen Programms „Patriotismus der Zukunft”. Er war verantwortlich für die Organisation der offiziellen Feierlichkeiten zum Jahrestag des Briefes der polnischen Bischöfe an die deutschen Bischöfe und für die Koordinierung der nationalen Feierlichkeiten zum 1050-jährigen Jubiläum der Taufe Polens. Organisator von historischen Projekten und Ausstellungen wie: Solidarny Wrocław, Zug in die Geschichte, Wrocław 1945-2016 (Dauerausstellung im Zajezdnia History Centre). Er hat sich auf die Biografie von Kardinal Bolesław Kominek spezialisiert und ist Autor zahlreicher Publikationen über die Nachkriegsgeschichte von Breslau. Er ist ein gebürtiger Breslauer. Er studierte Polnische Philologie an der Universität Breslau und absolvierte

W latach 2002–2009 był radnym Rady Miejskiej Wrocławia, a w latach 2006–2007 pełnił funkcję jej wiceprzewodniczącego. W latach 2005–2006 oraz w 2016 roku dyrektor Narodowego Centrum Kultury. W latach 2007–2023 roku dyrektor Ośrodka „Pamięć i Przyszłość”, prowadzącego z jego inicjatywy od 2016 roku Centrum Historii Zajezdnia we Wrocławiu. Od czerwca 2017 członek Rady Fundacji „Krzyżowa” dla Porozumienia Europejskiego. W maju 2021 roku powołany przez Prezydenta Wrocławia Jacka Sutryka na członka nowo powstałej Wrocławskiej Rady Turystyki – WROt. Obronił doktorat na Uniwersytecie Wrocławskim na podstawie rozprawy Kardynał Bolesław Kominek (1903–1974) – biografia. Jest przewodniczącym Platformy Europejskiej Pamięci i Sumienia, międzynarodowej organizacji działającej na rzecz rozszerzenia wiedzy o reżimach totalitarnych XX wieku. Był pełnomocnikiem prezydenta Wrocławia ds. obchodów Roku Edyty Stein. Został wicedyrektorem Zakładu Narodowego im. Ossolińskich. Został odznaczony: Brązowym medalem Zasłużony Kulturze „Gloria Artis”, Medalem za zasługi dla Stowarzyszenia Polaków Represjonowanych przez III Rzeszę, Medalem Stulecia Odzyskanej Niepodległości.

ein Aufbaustudium an der Akademie für Kulturführer der Wirtschaftsuniversität Krakau.

Von 2002 bis 2009 war er Mitglied des Stadtrats von Wrocław und von 2006 bis 2007 dessen stellvertretender Vorsitzender. Von 2005 bis 2006 und 2016 war er Direktor des Nationalen Kulturzentrums. Von 2007 bis 2023 Direktor des Zentrums „Erinnerung und Zukunft”, das seit 2016 auf seine Initiative hin das Zentrum für die Geschichte „Zajezdnia” in Wrocław betreibt. Seit Juni 2017 Mitglied des Rates der Stiftung Kreisau für gegenseitige Verständigung in Europa. Im Mai 2021 wurde er vom Bürgermeister von Wrocław Jacek Sutryk zum Mitglied des neu gegründeten Wrocław Tourism Board - WROt ernannt. Er verteidigte seine Doktorarbeit an der Universität von Wrocław auf der Grundlage der Dissertation Kardinal Bolesław Kominek (1903-1974) - Biographie. Er ist Präsident der Europäischen Plattform für Erinnerung und Gewissen, einer internationalen Organisation, die sich für die Verbreitung des Wissens über totalitäre Regime. Er war Bevollmächtigter des Bürgermeisters von Wrocław für die Feierlichkeiten zum Jahr der Edith Stein. Er wurde stellvertretender Direktor des Ossoliński-Nationalinstituts. Er wurde ausgezeichnet mit: der Bronzemedaille für Verdienste um die Kultur „Gloria Artis”, der Medaille für Verdienste um die Vereinigung der vom Dritten Reich verdrängten Polen, Medaille zur Hundertjahrfeier der wiedererlangten Unabhängigkeit.

ORGANIZATORZY:
ORGANISATOREN:



PATRONAT HONOROWY:
EHRENPATRONAT:



WSPARCIE FINANSOWE:
GEFÖRDERT VON:



PARTNERZY:
PARTNER:



PATRONI MEDIALNI:
MEDIENTARTNER:



ZESPÓŁ 36. ŚLĄSKIEGO FESTIWALU MUZYCZNEGO

Dyrekcja Generalna – Wilhelm Ahrens
Dyrekcja Artystyczna - Agnieszka Ostapowicz
Koordynacja - Justyna Górską
Koordynacja - Ina Maria Kwiatkowski
Korekty - Dietmar Schulmeister
Autor zdjęć i filmów, promocja - Michał Jeremi Rybarczyk
Autorka plakatu i identyfikacji wizualnej - Agata Domżał

DAS TEAM DER 36. SCHLESISCHEN MUSIKFESTE

Gesamtleitung - Wilhelm Ahrens
Künstlerische Leitung - Agnieszka Ostapowicz
Koordination - Justyna Górską
Koordination - Ina Maria Kwiatkowski
Korrektorat- Dietmar Schulmeister
Autor von Fotos und Filmen, Promotion - Michał Jeremi Rybarczyk
Autor des Posters und der visuellen Identität - Agata Domżał

FUNDACJA PRO ARTE ORGANIZACJĄ POŻYTKU PUBLICZNEGO
Wszystkich Państwa – miłośników Śląskiego Festiwalu Muzycznego – pro-
simy o wsparcie Fundacji PRO ARTE poprzez odpis 1,5% podatku.
Konto wpłat: PL 21 1240 6670 1111 0000 5647 6763
Fundacja PRO ARTE KRS 0000085851



Fundacja „PRO ARTE”, 50-052 Wrocław, ul. Widok 1/13, tel. (+48) 71 328 07 34
mail: biuro@proarte.org.pl, www.proarte.org.pl, www.pnmf.eu, www.simcha.art.pl

www.schlesische-musikfeste.eu
www.proarte.org.pl